Reino: Pleito entre Hulanda y Aruba ta un bergueza; Antiyas lo papia cu Aruba •Pagina 2

BUQUE DI ARMANDA COLOMBIANO, GLORIA DI BISHITA NA ARUBA

AWE Mainta
e corant di Toko

Diabierna
2 di November 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



MASHA compatriota Colombiano a atende e ceremonia di saludo cu Marina Real a duna n'e Buque de la Armanda Colombiana, Gloria, cu pa prome biaha ta haci un bishita oficial na Aruba. Comandante di Gloria ta Ernesto Duran, kende ta percura pa entrena y prepara hobennan Colombiano pa cu marina y diferente otro posicion pa cu marina Colombiana. Presente tabata Gobernador Freddy Refunjol, Consul di Colombia na Aruba y varios Colombiano, pa presencia e bunita ceremonia di saludo aki. E tabata masha impresionante. Ayera nochi tabatin un recepcion abordo pa invitado, mientras cu proximo dianan lo tin un openhouse pa pueblo Arubano.

KasaAlba Boutique Resort & Condominium cla pa cuminsa





AYERA tardi, tabatin un ceremonia masha impresionante sigur pa famia di Carlos Profeet, pasobra awor ta pone inicio n'e proyecto KasaAlba Boutique Resort y Condominium, cu ta bin na Morgenster. Un proyecto cu a haya financiamento di AIB Aruba. Den presencia di varios invitado, e yiu muher di Carlos Profeet a haya e honor pa "habri e suela" pa cuminsa cu e proyecto unico aki. Nos lo bai tende mas di e proyecto unico aki di famia Profeet. Di parti di nos di AWEMainta, un biaha mas pabien y tur clase di éxito.

Awor ta gaba cu Minister Wever a conduci na final di accion di ABV

Pero si e tabata mas responsible, el lo a atende esaki for di siman pasa y no bai Hulanda


Booshi Wever

SEGUN un comunicado di oficina di Minister Booshi Wever, na inicio di e accion hustifica di empleadonan di Hospital/ABV, Minister Wever tabata cumpliendo cu su responsabilidad riba un biahe di trabao na Hulanda. Contrincantenan politico a califica e biaha aki como vacacion, y a hasta condena Minister Wever pa esaki.

Minister Wever sinembargo diariamente tabata mantene su mes na altura di e acontecimentonan, locual a permitie pa casi inmediatamente despues di su regreso, sinta na mesa cu e stakeholders den e asunto pa discuti y yega na un final feliz y acceptabel pa tur partido.

Saliendo for di locual a wordo acorda den e Memorandum of Understanding di diarason mainta entre e stakeholdernan, Minister Wever a jama un reunion espontaneo na Hospital diahuebs traimerdia cu Gerencia di Hospital y AZV y Directiva di ABV, na unda a yega na un acuerdo pa finaliza e accionnan. Aki ta bon pa remarca, cu - aunke a pidi pa reanuda trabao diabierna mainta - e trahadornan di nan propio boluntad espontaneamente a dicidi pa reanuda trabao inmediatamente. Un gesto y actitud cu mester wordo aplaudi ampliamente!

Dialuna dia 5 di november lo cuminza cu e negociacionnan pa yega na un evaluacion general (algemene doorlichting) di e gastonan di Hospital. E tres partidonan cu a firma e Memorandum of Understanding conhuntamente lo dicidi cual lo ta e instancia cu lo wordo encarga cu e evaluacion aki.
Manera Minister Wever a vocifera na diferente ocasion, Gobierno, consciente di su responsabilidad, y saliendo na vanguardia di bienestar general di Aruba, a crea e base pa negociacionnan pa sali for di e situacion existente. Den su empeñonan minister Wever a haña amplio sosten di su coleganan, na kende e ta altamente agradecido.

No menos agradecido minister Wever ta tambe na directiva di Sindicato di Trahadornan di Hospital, esta ABV, pa e manera civico, pacifico y responsabel cu nan a dirigi nan accionnan. Un palabra di pabien na e Directiva, su miembronan y e trahadornan en general ta na su lugar. Te aki e comunicado.
Mester bisa cu si en berdad Minister Wever tabata asina responsible, na ningun momento el lo a biaha Hulanda, el lo a pospone e biahe aki y keda Aruba pa atende na un manera inmediato e problema na hospital cu a pone nos pueblo ta den alerta pa henter un siman, y cu tur e consecuencianan cu esaki por a trese.

No ta kita afor cu e biahe di Minister Wever pa Hulanda tabata importante, pero si pone riba balans, salud di pueblo di Aruba ta mas importante cu cualkier conversacion of encuentro cu el lo por tabatin na Hulanda, y cu sigur lo por a wordo reschedule.

Pleito entre Hulanda y Aruba ta un bergueza; Antiyas lo papia cu Aruba

INFORMACION cu nos di AWEMainta a haya ta, cu Conseho di Minister di Antiyas, e siman aki a tuma deciwsion, cu nan lo manda un invitacion na Gobierno di Aruba pa un reunion. Maske cu Aruba tin presidencia actualmente di Conseho di Cooperacion Ministerial di Antiyas y Aruba, cu de facto tin masha dia sin ta reuni mes.

Asina mes, den reunion di Conseho di Minister di Antiyas, a dicidi cu nan ta bai invita Aruba pa un reunion, según Minister Roland Duncan a informa nos coresponsal na Corsow.

Manera ta conoci, Prome Minister Nel Oduber a duna di conoce masha cla, cu Aruba lo no duna su cooperacion den e proceso di structural estatal p'e islanan Antiyano, si Hulanda no garantisa Aruba di haya e placa di e benta di hotel Plant N.V.
Na opinion di Gobierno di Antiyas, Antiyas no tin arte ni parte den e asunto aki, y no kier ta parti di e pleito aki, cu mandatarionan Antiyano ta haya hopi serio. Pesei a dicidi pa Antiyas tuma e iniciativa pa invita Gobierno di Aruba pa un reunion, pa cual hasta a propone algun punto di agenda.

E.o. Antiyas kier atende e asunto di Areglo di Admision y Expulsion. Antiyas ta bogando pa tin trafico liber entre e paisnan aki. Gobierno Antiyano no ta kere cu Aruba no kier sinta cu nan na mesa y papia, pasobra nan tin hopi cos pa atende, cu no ta toca Hulanda, pero sigur Aruba y Antiyas. Ademas, Antiyas no tin problema cu Aruba, pero Aruba tin problema cu Hulanda, cu ta birando un berguenza den Reino, caminda dos partner ta pleita pa placa. Un placa cu tampoco lo yuda Hulanda cu nada, pero mas bien e ta un capricho.

Si nos ta bisa di ta igual den Reino Hulandes, anto cos mester por wordo soluciona na otro manera, y no manera Prome Minister Nel Oduber ta menasa awor. Ki dia e reunion aki lo tuma lugar no ta conoci, pasobra Aruba no a confirma ainda si lo reuni cu Antiyas.
Mientrastanto Secretario di Estado Hulandes, Ank Bijleveld ta yegando y sigur Aruba lo bolbe pone su posicion y lo wak si awor lo por tin solucion of no.


Nel Oduber

Danki na intervencion di minister Wever

Situacion den Hospital completamente normalisa

PAZ laboral a regresa den ceno di Hospital Dr. Horacio Oduber despues cu den oranan di atardi minister di salubridad publico, drs. Candelario Wever, director general di hospital, drs. Arnoud Boesten y director di organo ehecutivo di AZV, drs Ru Croes a firma un “memorandum of understanding” pa loke ta estudionan tocante financiamento di gastonan operacional di hospital y despues di un entendimento di parti di minister Wever cu e sindicato ABV tocante eventual alocacion di fondo si resultadonan rasonabel di e negosacion pa un CAO nobo ta pidi esei. A dicidi tambe pa continua cu e negosacionnan pa un CAO nobo entre gerencia di hospital y e sindcato ABV dialuna dia 5 di november. Cu esaki a bin un fin na e accionnan laboral na Hospital.

Entrante diabierna 2 di november Hospital por brinda atrobe tur servicio policlinico na personanan cu tin mester di esaki. Esaki ta ensera servicionan manera sacamento di potret na radiologia, Cat-scan, MRI, endoscopia, etcetera. Ta pidi tur persona cu tabatin un cita pa un di e servicionan aki, pero debi na e accion no logra den nan intento, pa bini hospital pa traha un cita nobo. Tambe ta pidi tur persona cu mester a haci un intervencion di cirugia electivo, pero cu debi na e situacion laboral no por a haci esaki, pa tuma contacto cu nan specialista medico pa traha un cita nobo.

Gerencia di hospital ta hopi agradecido na minister Candelario Wever pa e forma diligente cu e la sa di atende e situacion cu asurgi na hospital. Danki na su intervencion, paz laboral a regresa den nos instituto.



Desaster dilanti di Centro di Bario Playa Pabao



YA pa 2 siman nos a tuma nota cu no tin movecion pa loke ta e trabaonan na e canal dilanti di Centro di Bario Playa Pabao.A laga un desater atras. Habitantenan no por yega nan centro mas. Hopi actividad ta tuma lugar den e centro di bario aki y ta un pica loke nan a laga atras. Muchanan a traha nan brug pa yega nan centro y tin algun ta bula over di canal cu nan a coba. Algu sumamente peligroso pasobra si nan slip nan por haya mal sla. Pakico no a caba cu e trabou aki?? Pa motibo di peliger aki e participacion na diferente actividad a bira menos. Ora awa yobe no tin manera pa yega centro di bario. Un plas grandi di awa banda di e snack ta stroba autonan y habitantentenan pa yega nan centro. E plas di awa ta keda pa varios dia y si bo a laba bo auto bo no tin smak pa bai centro pasabra e auto ta keda tur na lodo. Mester hasi algo. No por demotiva hendenan cu ta traha cu alma y cuerpo pa nan bario. Kico ta e problema??? Placa a caba??? Trabounan no a wordu bon presupuesta. Mester soluciona e problema aki. Un suplica pa esnanan concerni pa soluciona e problema aki mas liher cu ta posibel. Si un auto cai den e canal pa ken e gasto ta? Pakico no ta pone baricada cu lus of ta warda e baca hoga…??????

Nos ta riba caminda pa pobreza, según SEPPA

DEN SEPPA su comunicado di prensa pa loke t'e Fiesta Nacional di 18 Maart y 1 di Mei di e aña aki SEPPA a mustra cu cifra di e indicadornan economico di Aruba, con e clase trahador na Aruba a bai atrás.
E subimento di costo di bida, pa hopi trahador for di 1986, ni 40% di e totalidad di inflación a ser compensa. Esaki a haci cu pa mayoria di trahador, nos ta riba e caminda pa pobreza.

Pa gobernantenan, pa mayoria di empresarionan y pa hopi otro instancia e palabra "indexering" of e palabranan "compensacion pa subimento di costo di vida", a bira palabranan malo, según SEPPA. E trahador no por yuda cu costo di bida (inflación) ta sigui subi, mientras ta net e gobernantenan cu mester bini cu control severo riba prijsnan, pa motibo di compromisonan di campaña electoral a elimina tur sorto di control y empresarionan ta fiesta, según e sindicato.
Lamentablemente SEPPA no a bisa kico lo t'e siguente paso pa demanda pa nan derechonan.

Salario di director di AZV,
Ru Croes ta Afl. 16.200 pa luna



AYERA Minister Wever a bisa publicamente cu e salario bruto di director di AZV, Ru Croes ta 16.200 florin y e ta den servicio di AZV, e tin un contract cu AZV.
Cu esaki Minister ta bisa cu a trata di un proceso cu a bai habri, tabatin un solicitud habri, mas hende a solicita y sr. Ru Croes a sali esun mihor pa e funcion cu e ta desempeñando na e momentonan aki. Ta trata di un contract di 5 aña.
El a comenta esaki despues cu a reacciona riba prensa bisando cu e no a cuestiona nunca salario di director di hospital, cu ta algo cu lo a wordo insinua. Loke el a bisa ta cu tin un discrepancia grandi entre topfunkties y empleadonan abao y esaki mester wordo mira.
Segun Wever, e no ta bai cuestiona si e salario di dr. Boersen of di otronan ta mucho halto, pero e ta wak si esunnan abao no ta mucho abao.
Na momento cu for di fondonan publico salarionan ta wordo paga, e ta un obligacion di cualkier gobernante si esaki ta bon. Dia cu a cuestiona salario di ministernan, Minister Wever no a tende ningun periodista puntra dicon ta cuestione.

Loke si e ta cuestiona ta cu si tin cierto salarionan di 60 pa 70 mil florin pa luna, y esaki e ta haye exageradamente halto pa cosnan cu ta bin for di fondonan publico. Cuanto e mester ta, no ta na dje pa bisa.

Pruebanan di laboratorio ta indica cu no tabatin asbest na e shelter

PAPIANDO riba e situacion di shelter, Minister Booshi Wever a duna di conoce cu expertonan a indica cu absolutamente tabatin rastronan di asbest den e shelter y ta hasta pensa cu e saco di asbest cu e trahadornan a bai cune, a wordo haya den un forma onrechtmatig, cu sea nan a buske na dump of a sake for di e pick-up cu tabata cla pa bai dump, mustrando como sifuera cu e la wordo laga atras. E ta papia aki cu lo mira e posibilidadnan pa realiza un investigacion riba esaki.

Minister Wever a expresa cu e ta contento cu prueba di laboratorio cu lo wordo haya oficialmente ayera tardi of awe, ta ilustra cu absolutamente tabatin un rastro di peliger di asbest na e sitio aki.
Pa tal motibo Minister Wever a bisa cu lo bai den bodemprocedure cu e caso aki tambe, pasobra e noa actua na ningun momento contra salud di e empleadonan.

Lo bin cambio di ley
caminda cu esnan cu susha nos isla lo wordo sanciona

MIRANDO e situacion di sushedad na Aruba, Minister Wever a comenta cu sin sancion no por haci mucho. Pero den mesun rosea el a comenta cu hunto cu e cambionan di ley cu ta bai bin lo pone e sancionnan aki tambe. Aki, esnan cu haci nan mes culpable di susha Aruba lo haya but of lo wordo sanciona.
Pero si ripara bon, tin un persona ta haci limpi tur dia for di Drive Inn pa J.F. Kennedy. Tur dia dos biaha pa dia e persona aki ta bai dump cu sushedad, y pesey Minister Wever ta puntra ta kico mas por haci.
E ta kere cu conciencia di e pueblo mester cuminza no solamente pa e turista, pero pa nos mes tambe. Ta trata di algo cu no ta Gobierno so mester haci, sino nos tur.
Aki Minister Wever a trese e sugerencia dilanti tambe cu si periodistanan mira un hende tira algo abao pa publica esaki ya cu e ta kere cu e tactica aki lo cuminsa traha hopi preventivo.
El a comenta tambe cu ta un preocupacion di nos tur e cantidad di saconan di plastic cu ta bula rond y Minister ta reuniendo riba esaki cu e stakeholders. Intencion ta pa na cierto momento den e supermercadonan cuminsa duna saconan mas duradero, y Minister por a compronde cu e supermercadonan kier cuminsa caba na luna di december como parti di nan campaña pa duna saconan di multiple uso. Esnan cu ta trahando e saconan di plastic tambe ta pensand creativamente pa nan wak con por yena e bashi despues cu no mag di usa e saconan di plastic mas.

Si mester cambia ley pa para e abuso den hospital, lo haci esaki

TITULAR di Salud Publico di Aruba, Booshi Wever a informa cu e por a compronde diaranson cu tin otro alternativanan pa hospital. E ta bisa cu director di hospital sr. Boesten tin un responsabilidad pa cuido den hospital na Aruba. Si Gobierno ta dune e cantidad di placa cu e ta kere cu e por haci e trabao cu Gobierno ta kere hunto cu AZV y inspectie cu esaki ta e calidad cu kier.
Si e calidad ta bisa cu ta 5 e mester ta, e tin cu duna 5. E ora Gobierno tin e responsabilidad pa cubri esaki.
Aki el a bisa cu e sa cu hospital ta huur e clinica di dr. Wolter, pa cosnan cu segun empleadonan di hospital, no ta necesario y e tipo di cosnan aki no por. Tambe cu riba website ta purbando di atrae hendenan pa bin Aruba siendo cu tin enfermeronan arubiano cu a caba EPI.
Esaki ta e transparencia cu kier trese y tambe pone como discusion. Esaki a wordo poni den e acuerdo, esta cu lo por duscuti riba e topiconan cu anteriormente no tabata yega na mesa di discusion.Minister Wever a bisa tambe cu si mester cambia ley pa stop cu e abusonan cu ta tumando lugar na e momentonan aki den hospital, lo haci esaki.

AWEMainta
e corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444


Monoca Kock

Entrega di peticion pa trabou na dep. di Labor ta un manera

Pa DIMAS rek e termino stipula pa ley pa trata un peticion

Segun Parlamentario Monica Kock, MPA

MPA por a lesa den corant cu a cambia e maneho di LTU y a dicidi cu prome cu bo entrega bo peticion pa permiso e cuidadano mester bai Departamento di Labor. Esaki DIMAS a informa. Conserni esaki MPA tin basta pregunta y preocupacion cu e cambio lo trece mas caso cu ne.

E preguntanan ta: Con e procedura lo ta na Departamento di Labor? Mester haci un cita? Mester yena papel? Y mas importante cuanto tempo ta dura pa por ricibi un decision? Tin un termino? Mas ainda, kico lo pasa si no tin decision? Por apela e decision di Departamento di Labor?

Esaki ta un par di e pregunta cu MPA tin concerni e cambio. MPA ta señala cu ora bai manda e peticion na Departamento di Labor no ta cla cuanto e termino ta bai ta pa Departamento di Labor contesta e peticion. A base di cua ley e exigencia aki ta bin? Si e decision di Dep. Labor ta cai bao di nos ley LAR, kier men cu si e cuidadano no ricibi contesta den termino di 12 siman e peticion ta worde concidera nenga. Esei ta trece cu ne cu e ora e cuidadano mester cuminsa un caso? Y si e contesta ta negativo, e cuidadano por apela? Na unda? Manera MPA ta mire e ta un manera pa DIMAS prolonga e tempo cu e mester pa contesta e peticionan pasobra e no ta alcansa pa trata e cantidad halto di permisonan. Asina despues cu e cuidadano a bai Dep. Di labor ainda mester cana e caminda di cruz di DIMAS.

Kico lo pasa si no tin e conseho di Dep. Di Labor? DIMAS lo nenga di accepta e peticion pa prolongacion di permiso? Of automaticamento ta nenga e permiso?

Pa MPA e ta mustra un manera pa prolonga e termino pa trata un peticion di permiso na un manera no legal sin proteccion pa e cuidadano. Den pasado tabata entrega e peticion na Dep. Labor, y esei ta trece cu ne cu e periodo di tempo stipula pa ley pa contesta ta cuminsa na e momento di entrega na Dep. Labor. Den e cambio di e maneho di Minister e entregamento di e peticion na Dep. Labor mester wordu considera como entregamento na DIMAS. Asina e cuidadano no ta worde perhudica. MPA ta mira caba cu lo bin mas caso legal pasobra e cuidadano por sali perhudica. Si Dep. Labor no contesta y DIMAS ta nenga di accepta e peticion pasobra no tin un conseho di dep. Labor, esaki lo trese cu ne cu e cuidadano nunca por entrega e peticion. Asina ta kita e derecho di e cuidadano pa manda un peticion aden. Consequencia cu e no por entrega su prolongacion na tempo y lo bira un persona ilegal pa via di e systema nobo. Y si e ricibi e conseho laat, DIMAS lo considera entrega di peticion mucho laat y a bin cu un maneho nobo cu e peticion ta worde considera como un prome peticion cu ta mas cara y cu lo por bin cu mas condicionan. MPA ta spera di ricibi contesta riba e preguntanan aki.

Gobierno lo yena e perdidanan di hospital, pero condiciona

MINISTER Booshi Wever ta considera cu e impasse cu tin na e momentonan aki na hospital a yega caba na e momentonan cu hospital a haya sa caba for di AZV cu nan no ta dispuesto pa yena e deficit sin cu yega na otro palabracionnan.Hospital ta ripara cu no tin e placa, cu tin perdida, e decir, no tabatin espacio pa negocia.

A pesar cu legalmente Gobierno ta obliga al final di yena legalmente e perdidanan aki, Gobierno por pone cierto condicionnan si pa yena e bashinan aki. Den cuadro di esaki, Minister Wever ta kere cu hospital tin espacio teniendo na cuenta su posibilidadnan, bai negocia pa despues bolbe serca Gobierno. Esaki ta e palabracion cu Gobierno a yega cu hospital, esta cu Gobierno lo busca e manera con pa financi'e, pero despues di haci e estudionan pa tur ta convenci cu lo cual ta sosodiendo den hospital ta bon, eliminando asina e desconfianza cu ta reina actualmente serca hopi hende. Titular di Salubridad ta kere cu cu e convenio aki tin algo fuerte caminda cu ABV por bai bek serca su miembronan y nan tin cu mustra nan forza negociador. E ta bisa si cu e no kier pone un presion di tempo riba dje y cu loke e kier ta pa bin cu un solcuion structural y particularmente duradero.

"Ohala nan por sinta mesora pa regla e conflicto laboral, pero esey no ta kita afor cu ora bo yega na resolve e conflicto laboral, bo a drecha e situacion.

Tin mas cos cu mester bin pasobra e hospital como hospital lo keda existi por ta no unda cu e ta, pero otro caminda si y ta mesun empleadonan aki cu tin un profesion noble, nos tin cu sigui yuda". Minister Wever a duna di conoce.

Minister Wever ta convenci cu hospital y ABV lo por sali for di e impasse

E ta remarca atrobe cu mester corta vet den hospital y ta duna ehempel di esaki



Booshi Wever

MINISTER Booshi Wever a yama un conferencia di prensa extraordinario pa asina trata e tema di hospital.

El a duna di conoce cu Gobierno a bin ta bisa for di inicio y huez corectamente a bisa tambe cu esaki ta un conflicto cu tin di haber cu sindicato y gerencia di hospital. Na mes momento el a bisa cu e ta hopi contento cu e manera profesional cu ABV ta trata e asunto aki, cu nan no ta manera otro lidernan sindical cu nan ta laganan wordo hiba den direccion di politica.

Banda di esaki el a bisa cu aparentemente hopi hende tin problema cu transparencia den hospital y cu no ta por nada ABV tambe a haci e peticion na huez, cual por cierto a wordo rechaza, pa por tin inzage riba henter e desaroyo y maneho cu tin den hospital.

Titular di Salubridad a informa cu asina cu el a bin bek for di Hulanda el a asumi e responsabilidad pa sinta hunto cu e hunta di comisario di AZV hunto cu gerencia y despues hunto cu gerencia di hospital y e dagelijksbestuur di e stichting cu ta maneha hospital.

Den e reunion cu hospital, segun e Minister, el lo a pone claramente cu mester kita tur e vet cu por tin den hospital. Cu esaki e kiermen cu no por ta asina cu un specialista cu no ta den servicio di hospital, ta dicidi, pasobra e kier, cu un hende cu por ta lo mester a keda 5 dia den hsopital, mester keda 10 dia.

Otro vet den hospital ta cu p.e. tin un specialismo cu ta den servicio di hospital, caminda cu tin 5 specialista y tur 5 ta bai separadamente cu vakantie. Nan tin 6 siman pa aña di vakantie y cada bes cu nan un remplazante, en bes di remplaza otro entre nan mes, ta busca hende di afor cu ta costa 6 biaha 1.500 florin pa dia mas pasashi y hotel.

Booshi Wever a menciona igualmente cu tin hopi critica riba e maneho di inkoop di medicina y aparatonan, cu esaki mester wordo haci na un manera transparente y cu PAHO lo por yuda den esaki.

Despues di e reunion cu esnan di hospital, cual pa Minister Wever tabata uno fructifero, a sali afor cu lo bai di acuerdo pa tin controlnan, caminda cu ya caba tin cierto pasonan a wordo tuma. El a bisa tambe cu ayera atardi lo por a yega na un acuerdo pa habri e posibilidad pa sindicato y hospital tin tereno pa bai negocia. "Mi ta spera cu sano huicio prevalece y conociendo presidente di ABV mi ta convenci cu nan lo sa for di e impasse aki", Minister Wever a finaliza.

Clausula di combustible a aumenta; nos tur mester uni pa busca un solucion

REBAHO di tarifa di awa y coritne ta un topico hopi actual y manera a indica den diferente declaracion caba, n'e momento aki e unico alternativa pa alivia e aumento drastico den clausula di combustible (brandstofclausule) ta pa cada consumidor rebaha su propio consumo domestico of comercial, di acuerdo cu ing. Freddy Rafine, Director di N.V. Elmar.

E calculo p'e clausula di combustible p'e luna di november ta basa riba un averahe di luna di october cual ta 63 dollar pa bari, pero N.V. Elmar no por keda sin menciona cu e prijs actual di e mesun bari di crudo ta 70 dollar, locual ta trece cune cu muy probablemente pa luna di december awor, N.V. Elmar lo bolbe anuncia otro aumento den e brandstofclausule.

For di februari di e aña aki e clausula di combustible a aumenta cu 10 sen. Tur e discusionnan actual no ta bai contribui na ningun rebaho den tarifa a corto plazo, según ing. Freddy Rafine. N.V. Elmar ta di opinion cu tur partido envolvi mester contribui pa resolve e problema aki, sea un solucion a corto plazo p'e aspectonan cu carácter social den nos comunidad y/of otro posibilidiadnan a mediano of largo plazo.

N.V. Elmar su contribucion a corto plazo ta pa no ahusta e deposito p'e consumidornan domestico pa luna di november tambe, locual ya tabata e caso p'e lunanan di september y october. Fuera di esaki N.V. Elmar lo cuminsa cu un campaña pa ilustra algun posibilidad existente pa a corto plazo, e consumidor mes reduci su consumo mensual, según ing. Freddy Rafine.

Señora cu a bebe plagatox ta nenga ayudo medico

POLISNAN ta haya informacion diaranson anochi, pa nan bai cu urgencia na un cas den Caya Canebloem, na unda un persona lo a bebe plagatox.

Na e cas polisnan ta papia cu e homber R.V. naci na Aruba di 39 aña, kende ta bisa polisnan cu su amiga G.G. naci na Aruba di 45 a basha un boter di plagatox den su kofi y a bebe. G.G. ta bisa polisnan cu su amiga ta bou di influencia di alcohol y tambe a bebe pildo pa drumi.

Polisnan a papia cu e señora.G.G, kende a bisa polisnan cu el a bebe e plagatox. Polisnan a yama ambulance pa hibe poli, pero G.G. a nenga di bai poli cu ambulance.

E personal di ambulance a papia cune y a mustra riba e consecuencia, pero el a keda nenga. No a keda e personal otro cos cu lague firma e carta cu e ta nenga servicio di ambulance y bai for di e luga. G.G. a firma e carta y a bisa cu e ta keda cas.

Ta purbando di atrae mas tanto dokternan yiu di tera pa bolbe Aruba

Un di e formanan ta pa bin cu e specializacion pa dokter di cas aki mes

INTENCION di Gobierno ta pa baha e cantidad di pacientnan cu un dokter di cas mester atende, segun Minister Booshi Wever.

Pa haci esaki mester atrae suficiente yiunan di tera pa haci esaki. Na e momentonan aki tin mas di 70 mucha ta studia medicina na Hulanda y un otro cantidad den e region y ta dificil pa nan haya un aansluiting na Hulanda pa sigui e estudio di specializacion di dokter di cas na Hulanda. Nan mester keda 3 pa 4 aña.

Average un hoben ta bai 6 pa 7 aña pa logra su diploma di basis arts, despues e tin cu warda 3 pa 4 aña promer cu e por drenta e specializacion. Debi na esaki e ta aparta un poco di e comunidad arubiano y hopi biaha ta haci su bida na Hulanda. Despues e ta sigui su area di specializacion cu ta 3 aña. Es decir cu 30 aña e ora e lo ta cla cu su specializacion di dokter di cas y kizas el a haci su bida na Hulanda caba y no ta interesa pa bin Aruba bek.

Esaki ta conta tambe pa e otro specializacionnan, cual segun Minister Wever ta un tiki mas dificil pa haya pa e hobennan por drenta mesora. Pesey a papia cu e director general cu ta atende cu e asunto aki y a bisa Minister cu el lo haci tur su empeño pa trata di haya e universidadnan y e Minister asina leu pa duna Aruba e Ministerplaatsen.

Otro aspecto cu a atende cune na Hulanda ta segun Titular di Salubridad, pero cu ta toca mas Minister di Enseñanza ta pa mira con a para cu e reconocemento cu antes tabatin pa e opleiding di enfermero na Aruba y e pakico esaki no ta sosode mas. Si Minister Wever a bisa cu e no ta partidario cu ora un hende caba akinan mesora por traha na Hulanda.

Proximamente Aruba lo firma e acuerdo cu Hulanda na unda cu Vrij Universiteit van Amsterdam lo bin Aruba pa haci e opleiding di dokternan di cas cu lo dura 3 aña. Esaki lo ta riba e mesun nivel cu esun di Hulanda, pero Gobierno di Aruba a pone como condicion cu no mesora nan por wordo degerigistreerd. "Mi no kier gasta placa di pueblo pa leid op huisartsen pa bai traha na Hulanda".

Ora caba cu e estudio aki na Aruba nan lo mester sigui un curso di 3 pa 4 luna na Hulanda promer cu nan pro wordo degeregistreerd y esaki lo por conta cu e enfermeronan tambe, pa asina caba di leid nan op na Aruba y nan no por haya un trabao aki y kier haya un empleo na Hulanda, e ta costanan un tiki pa nan wordo degeregistreerd.

Banda di esaki Minister Wever a bisa cu tin cierto condicionnan cu VU a pone pa Aruba pa nan por haci'e. Un di nan ta cu mester upgrade consultorionan y ta un par so, pasobra esnan cu por duna e opleiding mester ta huisartsen specializa, pasobra di tur e huisartsen cu tin na Aruba solamente 5 pa 6 so tin e specializacion. Nan lo mester sigui un curso cortico di con pa begeleid e studiantenan y cada tanto tempo lo tin hendenan di VU cu lo bin duna cursonan na Aruba, no solamente na esnan cu ta siguiendo e opleding, pero tambe na e otro huisartsen cu ta na Aruba caba.

Esaki ta pasobra na Aruba lo bin cu nos propio registracion. Esey kiermen cu cada pasa tanto tempo mester haci un her of bijscholing, y esaki lo ta na encargo di VU.

Accidente serio ayera mainta na Savaneta



AYERA mainta pa mas o menos 11.30 Central di Polis ta manda un patruya policial cu maximo urgencia banda di Restaurant Brisas del Mar na Savaneta.
Na yegada di partya di polis ta topa cu paramedico di ambulance ta trata un chofer kende a caba di accidenta.
Di un of otro manera e chofer aki lo mester a perde control riba su vehiculo cu a bai dal den un poste cu ta sostene un pal'i luz pa despues bai dal den un pida muraya.
Cu maximo urgencia el a wordo transporta pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital, mirando seriedad di e heridanan cu el a sufri a consecuencia di e accidente aki.



Jeep a bolter tras di Ijsberg



DIARAZON atardi 5.45 Central di Polis ta manda un patruya policial urgente patras di Ijsberg na Savaneta.

Na yegada polis ta topa cu un jeep cu lo mester a bolter den e bocht peligroso cu tin riba e caminda cu ta pasa banda di laman na Savaneta, pero ya e personanan lo mester a bolter e jeep bek caba. Suerte ta cu no tabatin heridos.

Museo Arqueologico
Aruba ta cuminza muda!



MUSEO Arqueologico Aruba (MAA) ta hopi contento cu den luna di november ta cuminza muda pa su ubicacion nobo den Schelpstraat. Awor cu e edificionan historico a ser restaura y edificionan nobo a ser construi, personal di MAA lo cuminza muda material di oficinanan y e coleccion arqueologico di pais Aruba pa e compleho nobo den Schelpstraat.
E Departamento Educativo di MAA lo drenta su oficina den e "White House", riba e di dos piso, mientras cu e Departamento Administrativo ta haya su ubicacion na e prome piso, unda tambe lo bin e area educativo y e biblioteca specializa riba arqueologia nacional y di regio. Den futuro cercano e biblioteca aki lo ta accesibel pa publico. Departamento Cientifico lo drenta den e "Tenants House" den Emanstraat. Un parti di e edificio di Departamento Cientifico ta un construccion nobo, den cual nan lo tin nan oficina, area tecnico, deposito y laboratorio. E Departamento Maneho di MAA lo muda pa e di dos piso di e "Green House".
Actualmente MAA ta den e fase final pa locual ta trata e exposicion nobo. 'Lord Cultural Resources', e compania cu ta traha e diseño pa e sala di exposicion, lo presenta e diseño definitivo fin di e aña aki. Despues lo sigui cu e fase di construccion di e exposicion a base di e diseño. Expectativa ta cu MAA lo habri su sala di exposicion na Schelpstraat pa November 2008.
Mientrastanto, MAA lo cuminza cu su programa publico den e prome cuartal di 2008 den cual lo trece actividadnan diferente pa un publico varia.
MAA ta felicita y gradici comunidad di Aruba, Gobierno di Aruba, especialmente ministerio di Financia y ministerio di Cultura, Oficina di Monumento, Fondo Europeo pa Desaroyo, DOW, Direccion di Asuntonan Economico, UNOCA, Direccion di Finanzas, BK Consult, ALBO y tur otro instancia y personanan cu e joya di edificionan. Ta un logro grandi pa Aruba su Museo Arqueologico tin un ubicacion asina impresionante, tanto historico como moderno.

MAA ta sigui cu e trayecto pa crea un Museo nobo cu ta tanto nacional como internacional riba e nivel mas halto y asina sigui aporta na conserva y promove nos herencia cultural.



Entrante 15 di november 2007

Procedura nobo relaciona cu declaracion di garantia pa visa

No tin mas lugar pa cita segun procedura actual

ENTRANTE 15 di november 2007, lo tin un procedura nobo pa obtene un declaracion di garantia relaciona cu visa.
Manera ta conoci, e maneho pa bishitantenan di afor cu ta procedente di un pais cu mester di visa pa Aruba, y cu ta keda na cas di un conocir of familiar aki na Aruba, ta cu nan mester di un persona residencia na Aruba pa para garantia pa nan estadia, esta un garante. Residentenan di Aruba – esnan cu permiso di estadia, admision segun lei of organisacionnan/empresanan estableci na Aruba – por invita un persona residencia den exterior cu mester di visa pa Aruba, y para garantia pa tur gastonan cu por resulta pa pais Aruba y otro instancianan relaciona cu e estadia cortiko na Aruba di e bishitante.

Te cu awor tabata e procedura cu e garante mester a yena un formulario di declaracion di garantia y mester a entrega prueba di su entrada. Pa entrega e peticion pa e declaracion di garantia tabata mester un cita, despues di cual DIMAS tabata tuma contacto cu e garante pa informa si e ta otorga of no e declaracion di garantia. E procedura aki no tur ora tabata cana mes un liher cu desea, pa cual motibo a dicidi di trece un cambio pa mehora esaki.
E procedura nobo
Entrante 15 di november 2007, no ta necesario mas pa e garante hasi un cita pa obtene un declaracion di garantia. Desde e fecha aki e mester sigui e siguiente procedura, cual ta uno mas cortico y cu ta mas efectivo.

Pa obtene un declaracion di garantia pa visa e persona cu ta para garantia (garante) mester hasi lo siguiente:
E mester yena un declaracion di garantia den blokletter, pero no ta firma esaki ainda. E formulario aki ta obtenibel na oficina di DIMAS y tambe riba e website di DIMAS, www.dimasaruba.com y tambe riba www.gobierno.aw.
Despues di a yena e declaracion di garantia, e garante ta hiba esaki na Departamento di Legislacion y Asuntonan Huridico (DWJZ) situa na Centro di Husiticia na Macuarima. Aki e ta firma e declaracion di garantia den presencia di e ambtenaar di DWJZ.
Siguientemente e ambtenaar di DWJZ ta verifica e firma di e garante. Pa esaki e mester mustra un documento original di identidad valido, manera un pasaporte, cedula of rijbewijs di Aruba.
Si e firma ta na ordo, e ambtenaar di DWJZ ta legalisa e documento dor di pone un stempel riba esaki y ta entreg'e na e garante. E costonan pa legalisacion di e firma di e garane ta Afl. 10, cual ta wordo paga cash na e oficina di DWJZ.
Fuera di e costonan di legalisacion, mester pone un stampia di Afl. 2,50 riba e declaracion di garantia. E stampia aki ta obtenibel na Postkantoor.
Siguientemente e garante mester manda e declaracion di garantia aki pa su invitado den exterior cu kier bishita Aruba.
Un declaracion di garantia ta valido pa 2 luna desde e fecha cu el a wordo legalisa, y pues mester wordo presenta na embahada of consulado dentro di e periodo ey. Mester tene cuenta cu e solo hecho cu tin un declaracion di garantia, no ta ensera cu e visa lo wordo otorga na e bishitante. E ta solamente un di rekesitonan cu mester cumpli cu n'e.

No ta duna cita mas pa entrega peticion pa declaracion di garantia
Tur peticion pa un declaracion di garantia cu a wordo entrega na DIMAS prome cu e fecha di 1 di november 2007, lo wordo tramita segun e procedura anterior. Sinembargo, debi na e gran cantidad di peticion pa un cita cu DIMAS a ricibi pa otorgacion di un declaracion di garantia y en bista di e procedura nobo, no ta posibel pa duna cita mas pa declaracion di garantia segun e procedura actual. Tur persona cu ya a ricibi un cita pa esaki tuma lugar prome cu dia 15 di november 2007, lo keda cu e cita aki. Tur persona cu no a haya mester sigui e procedura nobo.

Entrante awe caba tur interesado por pasa na oficina di DIMAS pa busca un formulario pa declaracion di garantia of por bai riba www.dimasaruba.com of www.gobierno.aw pa download esaki. Ta pidi pa tene cuenta si cu ta desde 15 di november 2007, por acudi na Departamento di Legislacion y Asuntonan Huridico pa laga legalisa e declaracion di garantia.

Ainda no a installa un comission nacional pa un plan structural

Segun parlamentario Monica Kock

MPA tin bastante tempo ta concientisa pueblo y gobierno riba e problema nacional di salud na Aruba cu ta sobrepeso, obesidad. Te cu awe no tin un comision nacional pa combati e problema aki. Direktie Volksgezondheid desde 2001 ta na altura cu 73% di e pueblo adulto (25-64) tin sobre peso y obesidad. Recientemente a hasi un investigacion atrobe STEPS Aruba 2006 na unda a sali cu e percentage a subi bira 77%. Di e personanan aki (cu bo por bisa ta casi tur hende na Aruba) 40% ta obeso. E problema ta mas grandi serca hende homber. Mas cu ¾ di bo pueblo adulto ta sufri di un malesa. Naturalmente como gobierno cu ta responsabel pa salud di bo pueblo bo mester tuma accion. Den e caso aki, esei no a pasa.

Desde 2001 ya e cifranan ta alarmante. Awo nos na 2007, 6 aña despues, ta confirma esaki y ta refleha cu e problema a crece. Den tur e 6 añanan Dir. Volksgezondheid no a tuma ningun accion structural. Preveni pa esaki bira mas grandi. Kico nos ta wak ? Cu e problema a crece y hasta nos muchanan tin e malesa aki awo. Lastima cu e plan From one Heavy Island to a Healthy island tur e añanan no a wordu ehecuta. Añanan cu a pasa cu resultado cu e problema ta mas grandi pero grandi tambe caba bao di mucha. Te cu awe Dir. Volksgezondheid no a traha e preventienota cu e departamento a priminti na parlamento na maart. Segun e director e lo tabata cla riba termino cortico cu cooperacion cu Prof R. Hirasing.

MPA ta keda insisti cu mester bin cu un comision nacional. E problema aki ta toca diferente terenonan. Salud, deporte, educacion. Si e tres carteranan cu ta tres diferente ministerio no traha hunto, exito ta bira mas dificil. Pueblo lo haya sa si e Ministernan concerni ta pone e salud di e pueblo na prome lugar y bai traha hunto. Te awo e MB pa e gezonde school no a worde instala. Y asina tempo ta sigui sin plan sin solucion. MPA lo sigi enfatisa cu e malesa mester bira prioridad ya cu casi 80% di e pueblo ta sufri di e malesa aki.

Corte no facilmente lo duna veredicto mas na fabor di dunador di trabou

DEN gremio sindical, por sinti cu nan ta masha contento cu Corte di Husticia a cuminsa dicta veredictonan cu ta na fabor di e clase trahador. Esaki nifica cu Corte di Husticia tambe ta mirando e inhusticia cu tin contra di e clase trahador na Aruba.

Cu sentencia di ultimo tempo, no ta facil mas pa dunadornan di trabou kere cu si trahador bai den accion, y kere cu nan bai Corte, cu esei nifica cu Huez lo ordena e trahador den accion bai traha sin mas.

Nos por corda e caso di Sindicato di Polis, dia cu nan a bai den accion, for di e tempo ei Corte di Husticia a cuminsa duna veredictonan cu a hala atencion, unda Corte a sostene e accion di polisnan, pero a pidi e polisnan pa cambia e compañeronan cu a keda traha, pa nan no cansa mas y pa criminalidad tuma poder.

Por a mira con den e caso di Valero Fueling na Aeropuerto a entama caso contra di FTA, unda mas bien Corte di Husticia a permiti e welga continua, pero cu pauze, di 24 ora y e penultimo tabata e caso di e trahadornan di Shelter Dak riba Cabez, kendenan te awe, según nos tin entendi ta den welga anto cu pago.

Awor t'e caso di HOH vs ABV, cu a bira manera un truinfo p'e trahadornan di hospital.

Ayera Clifford Heyliger, Presidente di SIWA a mustra con Huez tambe ta considera e lucha di e trahadornan di hospital como uno serio. Y lamentable den e caso aki ta, cu esnan responsabel, no kier asumi nan responsabilidad y pesei Huez ta duna un veredicto manera esaki.

Mientras cu e welga aki di e trahadornan di HOH sigui, t'e pueblo ta carga cu e consecuencia, si mira cuanto servicio, e.o. operación a keda cancela, según Clifford Heyliger. Pero esnan responsabel mester asumi nan responsabilidad di berdad.

Anselmo Pontilius, dirigente di FTA tambe a duna su comentario riba e veredictoaki, a confirma cu esaki no por tabata otro, sigur si tuma nota di tur e otro veredictonan anterior den un conflicto laboral. FTA ta solidario cu ABV, y mirando cu e accion aki ta yegando practicamente un siman, esaki sigur tin su consecuencia pa hopi ciudadano. Pero si mester bisa cu FTA tabata cla pa sostene cualkier intensificacion y hasta di otro coleganan sindical.

Ta di lamenta di tende cu mester laga Minister Booshi Wever bin for di Hulanda, confirmando cu den e Gobierno aki, cada Minister ta un Gobierno riba nan mes. Un problema di e indole aki no merece di tuma posicion di bai bringa, manera Minister drs. Booshi Wever gusta di asumi. Si awe e mandatario ta papia di "corta vet" den Hospital, pero e mesun mandatario aki a boga pa Hospital tuma e specialistanan den servicio, anto no por bai na cuestiona salario di e mediconan specialista. Corta den nan salario, ta ki calidad di specialista nos lo haya mañan, Anselmo Pontilius a cuestiona.

FTA ta masha contento cu e trahadornan a para fuerte y awe por mira e fruto.

Con pa yega Centro di Bario Playa Pabao

EN conexion cu "Careda di Playa Pabao 2007" directiva di Centro di Bario Playa Pabao kier a informa mayornan cu e entrada principal lo ta pa zuid di Centro banda di "Happy Snack".

Ta pidi mayornan pa para nan auto riba e veld chiquito na banda pa asina no stroba e trafico. Directiva a ricibi hopi keho caba riba e situacion aki pero no ta kere cu pa diadomingo e ta soluciona.

Pues mayornan pa evita problema trece bo yiu trempan y di antemano danki pa e cooperacion.



Aanvraag goedkeuring verkavelingsplan "Villas Casibari" te Casibari (1-R-56), conform art. 33 van de Landsverordening ruimtelijke ontwikkeling (LRO). Het ontwerp verkavelingsplan ligt gedurende een maand voor eenieder ter inzage bij DIP vanaf 2 november 2007 tot en met 2 december 2007 van 13.30 tot 16.30 uur.

Belanghebbenden kunnen tot een maand na deze termijn schriftelijk zienswijzen indienen over het ontwerp verkavelingsplan bij de Minister belast met Infrastructuur, door tussenkomst van Directeur DIP, Wayaca 31-C.



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion "Villas Casibari" na Casibari **(1-R-56)** conforme art. 33 di e Ordenansa di desaroyo teritorial **(LRO)**. E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na DIP durante un luna desde 2 di november 2007 te cu 2 di december 2007 di 13.30 pa 16.30 or. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion na ministro encarga cu Infrastructura, pa medio di director DIP, Wayaca 31-C.

NOTARIS KANTOOR

YARZAGARAY
BÖDEKER
& EMAN



VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 15 NOVEMBER 2007

'S Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

KRACHTENS ARTIKEL 3::268 VAN HET BURGERLIJK WETBOEK VAN ARUBA JUNCTO ARTIKEL 68 OVERGANGSWET

1 een perceel eigendomsgrond groot 297m², gelegen te Socotorowijk in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie F nummer 210, met de daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Socotorowijk 16";
Inzetprijs: Afl. 146.000,00

2. het recht van erfpacht tot 28 juni 2065 op een perceel domeingrond zijnde een bouwterrein met het daarop in aanbouw zijnde woonhuis, groot 373m², gelegen te Gasparito in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 2021;
Inzetprijs: Afl. 186.000,00

3. het recht van erfpacht tot 23 mei 2046 op een stuk domeingrond groot 438m², gelegen te Palisiaweg te Rooi Congo in het Vierde District van Aruba, (kadastrale indeling 4-F-13), zoals nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 65 d.d 19 juni 1984, met het daarop bevindende woonhuis, plaatselijk bekend als "Palisiaweg 15-D";
Inzetprijs: Afl. 114.000,00

4. het recht van erfpacht tot 16 december 2054 op een perceel domeingrond groot 868m², gelegen te Rooi Congo Zuid in het Vierde District van Aruba, welk perceel grond nader is omschreven in meetbrief nummer 120 d.d 20 oktober 1994, (kadastrale indeling 4-F-31), met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Caya Valkenburg 5";
Inzetprijs: Afl. 167.000,00

5. het recht van erfpacht tot 13 oktober 2065 op een perceel domeingrond groot 1050m², gelegen te Seroe Colorado in het Vierde District van Aruba, (kadastrale indeling 4-H-6), als nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 100 van 27 september 2001, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Seroe Colorado 24";
Inzetprijs: Afl. 175.000,00

6. het recht van erfpacht tot 19 juli 2038 op een perceel domeingrond, groot 501m², gelegen te Rooiweg in het Vierde District van Aruba, welk perceel grond nader is omschreven in meetbrief nummer 28 van 19 maart 1975, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Rooiweg 6";
Inzetprijs: Afl. 91.500,00

7. een perceel eigendomsgrond groot ongeveer 519m², gelegen te Noord in Aruba, afkomstig van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie D nummer 1198, oorspronkelijk groot 5.317m², zoals omschreven in een meetdocument d.d. 18 augustus 2003 nummer 684/2003, met de daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Noord 28-E";
Inzetprijs: Afl. 150.000,00

(zie vervolg op volgende pagina)

www.notarisaruba.com

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & EMAN
mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba
Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

Internacional

Chávez: 'No bale la pena' mehora relacion cu Bush



PRESIDENT Hugo Chávez diaranson a afirma cu "no bale la pena" haci esfuerzo pa mehora relacionnan cu e gobierno di Merca y a adverti cu mundo mester ta pendiente ora e fin di e mandato di George W Bush ta yegando, pasobra e mandatario mericano "ta capaz di cualquier cos", e'la señala.

"Nos kier tin e miho relacionnan cu henter mundo", Chavez a bisa referiendo na su entrevista di dialuna cu e embahador nobo di Merca na Venezuela, Patrick Dennis Duddy, den e acto di entrega di su credencialnan. Y mesora e'la expresa cu mientras e ta duna bonbini na Duddy, "e no tin ningun speransa cu e gobierno aki (di Bush)".

"Mi no ta kere cu ta bale la penna pa haci esfuerzo pa mehora relacionnan cu un president cu mas bien a menasa mundo cu bomnan atomico, cu un tercer guera mundial. Mi ta kere cu Bush ta a punto di drenta manicomio", Chavez a afirma.

E gobernante a papia den un acto publico na cual e'la asisti acompaña pa e modelo britanico Noemi Campbell, cu ken e'la reuni diamars anochi.

E lider venezolano ademas a adverti cu "mester ta pendiente den e lunanan cu ta keda cu e 'meneertje' aki ta den Cas Blanco ainda ... e ta capaz di cualquier cos. Desespera manera e ta, pasobra e'la fracasa rotundamente, e ta bai sali di historia via porta patras".

Bush, re-elegi na november 2004, ta finaliza su mandato na januari 2009.

"Awo, ohala Merca haya un president cu por papia cuné, cu por discuti e problemanan di mundo cuné, temanan bilateral, temanan mundial... cu nos por papia cune como sernan humano, y cu ta respeta nos, pasobra na Venezuela nos ta liber y hamas y nunca nos lo ta colonia di Merca y di ningun nacion", Chavez a enfatisa. E'la añadi cu e ta spera cu e mandatario mericano "no haya idea di bin akinan atrobe, pasobra nos lo dune otro 'knock-out', mescos cu nos a dune dia 13 di april 2002".

E hefe di estado venezolano repetidamente a acusa e gobierno di Bush di a promove e golpi di estado fracasa di dia 11 di april 2002, cu a kita Chavez di poder pa 47 ora, y di ta financia gruponan opositor pa destabiliza su gobierno. Washington a rechasa e acusacionnan aki.

Gobierno mericano di su banda, ta acusa e gobierno di Chávez di ta un factor destabilizador na América Latina.

A pesar di e tensionnan politico, Venezuela y Merca ta mantene relacionnan comercial estrecho. E compania estatal Petróleos de Venezuela S.A. (PDVSA) ta un di e principal suministradornan di crudo y productonan petrolero di e mercado mericano.

Cuater acusado hayá culpabel pa atentadonan na Madrid







CUATER di e acusadonan di e atentadonan riba trein na Madrid na 2004, a worde haya culpabel di homicidio y otro delitonan, pero otro a worde exonera, na final di e huicio contraversial riba e pio ataque terorista islamita cu a tuma luga riba teritorio europeo.

Huez Javier Gómez Bermúdez a lesa e veredictonan, den e sala hudicial, riba e atentadonan cu a tuma luga dia 11 di mart 2004, den cual 191 persona a muri y mas di 1.800 a resulta herida. Medidanan fuerte di seguridad tabata domina e sala di corte, incluyendo e uso di cachó nan detector di explosivo.

Un total di 28 persona a worde procesa pa e atentadonan.

E cuater sospechosonan principal a worde sentencia, cada un, na miles di aña di prison, pero Rabei Osman, un egipcio acusa di asisti den e ataquenan, a worde exonera.

Autoridadnan a insisti cu nan tin grabacion den cual Osman, cu actualmente ta cera na Italia, tabata gaba cu e ataquenan tabata su idea.



Chávez ta menasa di cera scolnan cu no adopta e 'sistema bolivariano'



PRESIDENT di Venezuela, Hugo Chávez, a adverti di lo cera e scolnan priva cu nenga di somete na e sistema nobo "bolivariano" di educacion, cu lo worde implementa e aña aki.

Chávez a bisa cu e cambio nobo na e constitucion venezolano – cu ainda ta den discusion – ta reconoce existencia di scolnan priva, pero nan mester respeta y adopta e sistema educativo nobo.

"Lo mester cera e scol, lo mester interveni, lo mester nacionalisé, y asumi responsabilidad pa e muchanan", e'la indica durante un acto di inauguracion di e aña escolar 2007-08 y di e scol bolivariano Dr. José María Vargas, na estado Anzoátegui.

Ademas, e'la critica cu e sistema di educacion priva ta basa riba valornan capitalista y diseña pa nenga educacion na pueblo.

E'la califica e 'antiguo educacion' como 'represivo' y cu e tabata 'promove consumismo, y desprecio pa lo demas'.

E'la splica cu e modelo bolivariano tin cuater pilar: 'siña con pa crea; siña con pa participa y conbibi; siña con pa valora; y siña con pa reflexiona'.

E president a agrega cu e educacion basa riba e ideologia capitalista a corumpi valor di muchanan.

"Nos kier crea nos propio ideologia colectivamente, creativo, diverso', e'la bisa.

E ministro di Educacion y ruman di e president, Adán Chávez, a señala cu lo implementa un programa di estudio nobo durante e aña escolar aki, na mes momento cu bukinan nobo ta worde edita pa yuda educa e 'ciudadano nobo'.

Oposicion venezolano ta afirma cu e sistema nobo ta 'ideologisante' y ta busca manera pa indoctrina mucha y hobennan.

Roberto Enríquez, di e partido di opsicion Copei a señala cu, tras di e proposicion di cambio constitucional cu ta inclui cambionan den e sistema di educacion, tin e introduccion di marxismo na Venezuela.

'E ta trata di injecta, dentro di e sociedad venezolano, e virus di comunismo y esey nos ta bisa den un forma hopi obhetivo'.

Den todo caso, Chávez a indica cu e model nobo bolivariano a worde elabora pa 'expertonan venezolano y no cubano', manera supuestamente e 'mentiranan' di oposicion a señala.

Chávez ta sugeri voto separa riba cambionan

PRESIDENT Hugo Chávez diaranson ultimo a propone Asamblea Nacional pa considera e posibilidad pa e cambionan constitucional cu e ta promove, worde aproba pa venezolanonan den un forma di voto separa, y no den un solo bloque manera proponí.

"Mi a yega na e conclusion cu por vota riba e proposicion separadamente, mi ta kere cu nos por presenté den varios bloque, manera señala den Constitución", e gobernante a bisa den un discurso na ocasion di e di VII aniversario di Instituto Nacional di Muher.

"Na principio mi a defende e idea di vota den un solo y unico bloque riba e proposicion original. Awo, analisando cu e Vice President y cu algun asesor di estudionan di e constitución, lidernan politico, mi a yega na e conclusion .... cu e por worde presenta den varios bloque, manera señala den constitución", e'la indica.

E proposicion pa aproba separadamente cada un di e articulonan di e cambio a worde rechasa na augustus pa cuater di e cinco miembronan di directiva di Conseho Nacional Electoral (CNE), cu a vota contra e resolucion.

"E decision ta basa riba e argumentacion cu esun cu a bin cu e iniciativa (e president) ta esun cu mester separa e pregunta", CNE a informa e tempo ey.

E partido di oposicion 'Primero Justicia' a pidi autoridadnan electoral pa "respeta" un norma constitucional cu ta establece cu "e referendum ta dicidi riba e Reforma, pero ta posibel pa vota separadamente riba bloquenan di maximalmente un tercera parti di e reforma". E partido aki, mescos cu e otro organisacionnan den oposicion, pa motibo di un boycot di e eleccionnan di 2005, no tin representacion den Asamblea Nacional.

Segun e norma aki, por vota sepraradamente riba e refroma den un referendum "si esaki worde aproba pa Asamblea Nacional, e president, "of un cantidad di no menos di 5% di e votadornan registra" den e registro electoral.

E mandatario a argumenta cu "e proposicion original tabata pa vota riba e reforma den un solo bloque; pero despues e totalidad di articulonan cu a worde agrega pa motibo di exigencia social, pa e mesun dinamica politico, por forma un di dos, y te hasta un di tres bloque".

Ta ser spera cu e proyecto final lo worde entrega diabierna na autoridadnan electoral pa e worde someti na un consulta popular (referendum) dia 2 di december. E lo worde aproba "en bloque" si e cantidad di votonan afirmativo ta superior na e votonan negativo.

Entre e elementonan relevante di e proyecto aproba, tin e establecemento di un regimen politico y socioeconomico di corte socialista.

Tambe e ta permiti Chavez pa keda na poder indefinidamente, pues e ta amplia e periodo presidencial pa siete aña y ta elimina e prohibicion actual pa un di dos re-eleccion mes ora.

Singapore Airlines ta solicita abstencion sexual di pasaheronan



Un pareha australiano ta disfruta un momento romantico bordo di e Airbus A380

SINGAPORE Airlines, e prome operador di e avion nobo Airbus A380, a caba cu e speranza di esunnan cu tabata busca emocionnan sexual intenso bordo di e jumbo mas grandi di mundo.

E aerolinea a bisa cu e lo solicita di pasaheronan di e A380 pa abstene di tin relacion sexual mientras nan ta viaha den un di nan 12 suitenan di 'first class', cu ta e prome cabinanan di avion na mundo, equipa cu cama dobel.

"Tur loque nos ta pidi di nos clientenan, na unda cu nan por ta den nos avion, ta pa respeta normanan, y pa no causa ofensa pa otro clientenan y pa e tripulacion", e compania a bisa Reuters den un comunicado.

"Esaki no ta diferente pa e clientenan cu ta haci uso di nos suitenan den Singapore Airlines", e'la agrega.

Aunque nan ta priva, e suite nan dobel no ta a prueba di sonido, ni completamente seyá.

Singapore Airlines, e di dos aerolinea mas grandi di mundo den valornan di mercado, siman pasa a inaugura su vuelonan comercial cu e avion Airbus A380, cu un servicio entre Singapore y Sidney.

"Cu otro palabra: Nan ta bendebo un cama dobel y nan ta dunabo privacidad y champaña ilimita, y despues nan ta bisabo cu bo no por haci loque ta bin despues den forma natural?", segun Tony Elwood, cu a viaha cu su casá Julie den un suite a bordo di e vuelo inaugural, a comenta na e corant Times di London.

"Parce cu nan a haci tur cos posibel pa crea un ambiente romantico, incluyendo ofreciendo oester pa come", Julie a bisa. "Ami ta bisa cu nan no por tin nada di keha", e'la conclui.

Deporte

Competencia di bodybuilding dedica na Stanley Pieternella y Glen Albertus

DESDE e prome publicacion di e competencia di bodybuilding Stanley Pieternella & Glen Albertus Classic, tur hende a cuminsa comenta cu e competencia aki sigur lo bay ta e competencia cu pa hopi anja no por a mira aki na Aruba. Den un combersacion cu e organisado Rodney Pieternella, el a duna di conoce cu el a haci tur esfuerzo pa organisa e competencia aki pa asina rindi honor na e dos legendarionan den bodybuilding aki na Aruba. Rodney ta haya cu esaki ta un di e miho formanan pa bisa "danki" na su tata Stanley y Glen pa tur loke nan a haci pa e mundo di bodybuilding na Aruba.

Pa esnan cu ainda no conoce Stanley Pieternella naci na 1945, mester bisa cu Stanley a cuminsa practica bodybuilding na 1967. Stanley tambe tabata biba na Curacao y cu su 2 ana el a bin biba na Aruba. Stanley tabatin train cu un amigo Reinaldo Doval, kende a bira su maestro di training.

Cu su 19 anja, Stanley a lanta su propio gym den su cura di cas caminda e tabata train hunto cu su amigonan. Stanley a cuminsa participa na competencianan di bodybuilding na 1973. Un anja despues el a logra e titulo di "Mr. Aruba" y pa siete anja consecutivo el a sa di mantene e titulo aki.





Despues di e titulonan aki, Stanley a dicidi di tuma un descanso pero a sigui ta activo de directiva di bodybuilding y tambe a fungi como coach pa varios atleta.

Despues el a habri su mesun gym un tiki mas grandi den Verietstraat cu a wordo yama Bells Gym caminda un cantidad di atleta a train pa anjanan largo.

Su yiu Rodney semper a lanta cu e pashon pa e deporte aki y a educa su mes den exterior mas amplio riba e tereno aki.

Na 1994, un muskita a pica Stanley y el a dicidi di cuminsa bati hero na ordo pa asina haci un come back. Na 1996 el a bolbe participa na competencia di bodybuilding y na 2003 tabata su ultimo presentacion prome cu el a cumpli 60 anja.

Na 1994 tabatin un momento interesante caminda Stanley a subi scenario pa competi contra su mesun yiu Rodney, caminda Rodney a dun'e un les. Stanely a sinti'e orguyoso cu ta su propio yiu a gan'e.

Pa esnan cu ainda no conoce Glen Albertus naci na 1949, mester bisa cu Glen a cuminsa practica bodybuilding a 1970 na Curacao. Despues di 1 anja di training, Glen a bay participa den un competencia na Curacao caminda el a gana e titulo "master junior".

E maestro cu tabata train Glen, tabata Reinaldo Doval. Na 1971, Glen a dicidi di bin keiro na Aruba y a bisa Reinaldo cu e ta bay Aruba pa vacacion. E ora ey Reinaldo a bisa Glen cu na Aruba e tin un compader cu yama Stanely Pieternella. Glen a bin Aruba pero no a busca Stanley su drechi y a regresa Curacao.

Na 1972 tabatin un competencia na Curacao riba e pier na Marinpanpoem cu a hiba e nomber "Mr. Playa". Eynan Glen a bolbe score, ganando e titulo "Mr. Playa". Den e temporada di semana santa na 1972, Glen a bolbe bin Aruba y e ora ey el a bay busca Stanley su drechi y a sera conoci cu Stanley. Desde e tempo ey nan a bira bon amigo di otro.

Kico realmente a pasa, te dia di awe ta keda un misterio. Pero kere of no, e mesun anja cu Glen a conoce Stanley, el a bin biba na Aruba y te dia di awe e ta biba na Aruba. O sea Glen ta mas Arubiano cu yiu Curacao. Awor e tin e titulo "Arubacao".

Na 1973 tabatin e prome competencia di bodybuilding a Aruba, "Mr. Aruba". Despues na 1975, Stanley y Glen a funda e prome federacion di bodybuilding di Aruba y e presidente tabata Francisco Rasmijn. E mesun anja a afilia na IFBB y door di esaki te dia di awe Aruba ta miembro di IFBB.

Na 1977, Stanley y Glen y algun atleta di Antiyas a sali den e revista Muscle and Fitness di Joe Weider. Sigur esaki ta un logra grandi pa Aruba, caminda Stanley y Glen, comiendo hopi spinashi cu calalu cu batata machica, a logra crea suficiente musculo pa sali den un revista.

Na 1989 Glen a baha man na hero y na 2003 un muskita a pik'e y el a bolbe cuminsa bati su curpa cu hero. Den e competencia el a logra number 4 den 10 atleta.

Esaki ta un poco di e storia di e legendarionan Stanley Pieternella y Glen Albertus, kendenan ta bay ta presente dia 10 di November den Seaport Conference Center caminda un y tur por acerca nan y sera conoci cu nan personalmente.



A sobra tempo

Real Madrid a probecha di un Valencia debil

UN Real Madrid duro a logra sin problema cu un score di 5-1 riba Valencia na Mestalla, den un wega cu prome cu a cumpli e prome minuut di wega ya a mustra e dominio di e team di e aleman Bernd Schuster. E correctivo tabata pa e publico di Valencia cu a bandona e stadion cu e tercer gol di e team madridista prome di cumpli mei ora di wega y ainda faltando 20 minuut pa finalisa e prome mitar, e desfile di siguidornan tabata hopi significativo na loke a sucede den e veld.

Solamente tabata tin mester di 45 seconde ora Raul Gonzalez a inaugura e score. Cu un tiro desde pafo di e area cu a bati na e palo y drenta gol di e aleman Timo Hildebrand, aunke den e huga por tabata offside no señala di Ruud van Nistelrooy. Valencia no a reacciona cu e gol en contra. Real Madrid, di otro a pone mas presion riba Hildebrand, prome den un cabesaso di su compatriota Metzelder y despues cu un briyante hugada entre Robinho, Diarra y Guti den cual e bala a yega na Van Nistelrooy, cu tabata su so cu Hildebrand, a faya den e man cu man.

E team di Bernd Schuster a probecha esaki pa laga su rival toca prome di yega e minuut 25 di e wega. Un error defensivo, Ivan Helguera a permiti cu Van Nistelrooy ta avansa pa marca e segundo gol di e team.

Aunke e aleman Jurgen Metzelder a faya e imposibel dos minuut despues, a manda na e nubia un bala cu a keda den inmehorabel situacion, solamente contra Hildebrand, den cual Sergio Ramos no a prodona pa score di tercer prome cu mei ora di wega cu un tiro cu no por a para e keeper aleman, ni Van Nistelrooy poco despues pa marca e di cuatro.

Cu e 4-0 den e score y 36 minuut na Mestalla por a wak cu e publico di Valencia a bandona su localidadnan mirando e baño cu Real Madrid ta dunando nan team. E localnan, ya sin Quiqui Sanchez Florez riba banki, tabata totalmente for di e wega contra un rival hopi comodo riba veld.



Si kier, nos tey

Scott Boras a bisa cu Yankees por negocia cu su cliente si nan ta desea

SCOTT Boras a sigura cu Yankees ainda por negocia cu su hungador, Alex Rodriguez, Alex Rodriguez, si ta desea esaki. Boras a indica diaranson cu Yankees mester trata Rodriguez di e mesun manera manera a hasi cu e relevista panameño Mariano Rivera y cu e catcher Jorge Posada, cu tambe ta agente liber.

“Pa cual rason Alex ta e unico yankee cu no por converti den agente liber? E pregunta no tabata respondi y mi ta kere cu ta un pregunta cu lo keda ripiti den e proximo aña nan”, Boras a indica.

Yankees a anuncia e ocasion ripiti cu lo no negocia cu Rodriguez si dicidi renuncia na e ultimo tres aña di su contract, paso cu esey lo perde un subsidie cu ta wordo entrega di Texas Rangers como parti di e acuerdo cu tabata tin e dos teamnan den 2004 pa cu Rodriguez pasa pa Yankees.

Rodriguez a dicidi renuncia na su contract diadomingo ultimo. “Nos tabata hopi sincero, honesto y direct cu Scott Boras. Esey ta hopi placa pa cualkier team, incluso pa Yankees”, Brian Cashman a bisa.

“Tabata solamente un asunto di economia simple: 30 miyon di dollar no ta un cifra pa hala apesar di e grandura”, el a agrega.

New York tabata haya un 21,3 miyon dollar pa parti di Texas pa e ultimo tres aña di e contract di Rodriguez y e acuerdo ta stipula tambe lo paga tres miyon di dollar anual den placa cu lo wordo dividi.



Un malo y un confirmacion

Guillermo Cañas a pone tur contra Tommy Robredo pero ta dispidi di Masters Series Paris



E argentino Guillermo Cañas a keda elimina di Masters Series di Paris, cu ta duna 2.082.500 euro na premio, na perde den octavo final cu e spaño Tommy Robredo pa 7-5 y 7-5, despues di dos ora y mei di intenso wega. Y asina ta dispidi di e posibilidad di ingresa na e Copa Masters di Shanghai. Mas leeuw di e derrota, Cañas a conclui un aña excelente den cual a completa su regreso di yena e circuito mas grandi a cumpli un sancion pa doping, cu a mantene inactivo t'e cu september di aña pasa, y asina a cuminsa cu ranking 142 y a finalisa riba e number 16 awor.
Cañas di 29 aña, a conquista e aña aki e ATP di Costa do Sauipe y a duna e gusto di gana dos biaha sigui e enorme rey, e suizo Roger Federer, na Indians Wells y Miami, y representa Argentina den Copa Davis den e triunfo contra Austria y posterior derrota contra di Suecia.
E mihor baron di Argentina a gana tres biaha e spaño, na Casablanca y Hertogenbosch 2001, y e aña aki na Miami, y solamente a perde den e edicion 2004 di Hertogenbosch. E victoria ey, en cambio a mantene Robredo bibo mirando e torneo final di e aña, na China. E hungador ta busca un di e dos punto pa por yega Shanghai, cu lo reuni e ocho mihornan di e aña y pa cual ya ta clasifica Federer, Rafael Nadal y David Ferrer, e serbio Novak Djokovic, Andy Roddick y e ruso Nikolay Davydenko. Cu e derrota di Cañas, e unico argentino cu ta mantene den e torneo ta David Nalbandian, cu awo ta hunga contra di Federer, indiscuti number uno di tennis mundial.
E argentino ta bin di gana e hungador den e final di e Masters Series di Madrid. Nalbandian tin un historial desfavorabel di 8-7 contra Federer, ken a gana 11 dia pasa na Spaña y a pone fin asina na un racha di cuatro triunfo consecutivo di e suizo.
E number 2 di mundo, Nadal triple campeon di Roland Garros, a clasifica pa cuarto di final di Masters Series di Paris-Bercy, despues di gana Stanislas Wawrinka pa 6-4 y 6-3.
Nadal a logra e golpi nan bunita cu racha menos afortuna, fruto di casi luna y mei di inactividad cu tabata tin despues di US Open, aunke semper tabata tin e wega den su poder y su wega tabata di menos na mas.



Esun perfecto

David Ortiz a converti den e tercer latino na logra un calificacion perfecto

BIG Papi a obtene un gran puntacion den e clasificacion anual di e pelotero nan di baseball.
E bateador designa di Red Sox, e dominicano David Ortiz, a converti den e siete pelotero na obtene un puntuacion perfecto di 100 den e compilacion anual estadistica emiti diaranson pa Elias Sports Bureau, cu a uza un formula pa clasifica na e pelotero nan cu ta acorda hungadornan y propietario na 1981.
Ortiz, ken a yuda Red Sox bari e series riba Rockies den World Series, tabata prome lugar den e clasificacion di Liga Americana entre bateadornan designa den biahe pa plato, promedio di bateo, porcentahe cu homber na base, homerun y careda impulsa den e aña combina di 2006 y 2007.
Aña pasa, Travis Hafner a encabesa e clasificacion di e bateadornan designa di Liga Americana.
E unico pelotero nan cu a obtene e puntuacion perfecto tabata e primera base di Yankees, Don Mattingly (1987), e short stop di Orioles, Cal Ripken Jr. (1991), e primera base di White Sox, Frank Thomas (1995), e primera base di Astros, Jeff Bagwell (1995), e bateador designa di Red Sox, Manny Ramirez (2002) y e primera base di Cardinales, Albert Pujols (2006).
Pa su parti, e pitcher venesolano Johan Santana, di Twins tabata e pitcher habridor cu e puntuacion mas halto den Liga Americana pa di tercer aña consecutivo, mientras cu J.J. Putz a pone fin na su racha di dos aña sigui di e panameño Mariano Rivera como e mihor relevista di Liga Americana.
E boricua Jorge Posada tabata e mihor catcher di Liga Americana pa prome biaha desde 2003, y a supera Victor Martinez, ken tabata tin e puntuacion mas halto den e ultimo dos temporada.



Comision Pro Softball Organiza cu selecion pa Corsow

Seleccion hubenil di damas Liga Orkidia preparando rumbo pa Corsow

DESPUES di e grandioso campeonato di softball fastpitch organiza y dirigi pa Comision Pro Softball Organiza cual a inicia 8 di juni y a termina 14 di october e aña aki, invitacion a drenta di hermana isla Corsow unda un selecion hubenil lo sali pa participa den e torneo aki. CPSO a organiza 135 wega e aña aki den un span di casi 5 luna. Preparacion nan ta den ful swing y tur diamars y diasabra trainingnan ta na veld di Calabas mientras cu tur diahuebs ta train riba veld di Winston. Training ta wordo dirigi pa un team di amplio experencia.



Raybord Didder ta manager di selecion hunto cu Sra Marina Haynes kende lo ta su coach. Durante training nos tin Chipen Chirino himself ta traha cu pitchersnan mientras cu Sr Crismo Angela ta yuda den bateo y fildeo pues un training bon balansa reparti den diferente section unda cada grupo ta ricibi su drillsnan necesario pa asina optimalisa nan mes.

Un total di 18 hungador a keda selecta for di e 24 hungadornan cu a keda yama. Por compronde di Corsow cu nan tambe ta den pleno preparacion cu nan selecion y tambe e equipo Pichengolo cu lo bay bataya contra e muchanan di Aruba. Adhunto nos ta manda poko portret di e damasnan den pleno training.



"Extreme H Games" round 2 lo ta na Sporthall diasabra awor

EXTREME H GAMES round 2 ta cla pa bai Santa Cruz bek. Durante di e ultimo Extreme H Games na Centro di Bario Playa Pabao, tur mucha a goza hopi y biaha aki e lo ta na Compleho Deportivo Betico Croes, Sporthall Santa Cruz.

Comunidad cu Vitalidad y RBTT Bank Aruba ta cla pa presenta un otro exitoso evento di eXtreme H Games Diasabra awor dia 3 di November na Santa Cruz. Luna pasa e hobennan di Oranjestad a presenta masalmente na Centro di Bario Dakota y e hobennan presente a goza, come saludabel y a hasta a sinja martial arts. Nan a hasi ehercisio cu Rene Wild y su asistentenan. Despues nan a baila cu Alydia Wever y su asistentenan di baile, y a sigui mesora pa un lunch saludable cu chef Reynaldo Maldonado Despues nan a come sandwich saludabel pa cortesia di Subway. Caisa Schotborg a duna e sesion pedgogico na unda cu e muchanan ta relaha. Comunidad cu Vitalidad ta contento cu e apoyo cu e la ricibi for di RBTT Bank Aruba como e sponsor principal. Tambe un danki grandi ta bai na Tropical Bottling Co. cu e producto AWA, na SUBWAY cu nan sandwich saludabel y tambe na e Ling & Sons cu semper ta coopera cu Extreme H Games. Visser Trading for di inicio a contribui den un forma unico pa apoya e projecto aki y esaki sigur ta di aprecia. Tambe nan ta contribui cu e producto Vitamine Water. Tambe tur e lugarnan cu Extreme H Games a ser teni, semper a sa di coopera hopo bon, un danki grandi pa esaki den nomber di nos hobennan di cada bario.E fiebre pa e evento aki ta rond di Aruba y esaki lo bai sigur pa largo. eXtreme H Games a logra hala atencion di tur hende y hasta na Boneiro esaki a inicia den un forma masal. Dia 9 di October e prome Extreme H Games a tuma lugar na Boneiro y esaki a ser ricibi cu mannan habri. Mas o menos 90 mucha a participa na e prome evento cual a tuma lugar na Sporthall na Caya Amsterdam. E siguiente evento nan Boneiro ta 10 di November. Extreme lo bai Curacao na February 2008 y despues otro islanan den Caribe tambe.

Tur hoben cu a participa te awor na eXtreme H Games ta papia di Dije y si ainda bo no a bai un di e eventonan di e projecto aki di Comunidad cu Vitalidad, sigur bo ta perde e oportunidad pa sera conosi cu un estilo di bida mas sano.

Na Aruba, pa motibo cu un cantidad limita di hobennan so por participa, mester yama inscribi pa por tuma parti na eXtreme H Games. Hobennan entre 6 pa 17 anja por participa. Inscripcion ta posibel door di manda nomber, edad y cantidad di mucha na C&BM N.V. na fax: 5838677. Tambe por yama C&BM N.V. na telefon 5828121 pa inscribi. Inscripcion ta gratis. Comunidad cu Vitalidad ta parti di e mision y vision di e instituto Dr. Richard Visser.

E instituto aki a bin ta haciendo y lo sigui hasi actividadnan cu ta saludabel, cu ta brinda educacion y ta presenta e oportunidad pa mira alternativanan pa un persona biba un bida saludabel den tur sentido.



Ora "cero" ta yegando pa campeonato Nacional Bola 8 start sali

E ora "cero" ta yegando pa tur esnan cu e anja aki kier demostra kiko nan tin aden den e diciplina tradicional di billiard aki na Aruba : Bola 8!! Dia 3 y 4 di November, FEBIAR ta organisa e torneo nan di billiard mas stima y renombra aki na Aruba, caminda tur biliarista lo midi forza den locual ta e wega di biljart tradicional aki serca tur biljarista na Aruba. E anja aki tur cos ta mustra cu tin 2 campo fuerte ta preparando nan mes pa bin sorpresa un y tur den e campeonato nacional: Un gang di talento hoben cu a Sali foi tera mescos paddestoel, y un gang grandi di hungado nan legendario cu kier demostra un biaha mas cu ta nan t'e billiard di semper aki na Aruba!!

Ya preparacion ta den pleno progreso y basta hungado ta train "scondi" pa demostra con ta hunga estilo di 'tempo di mi tempo"! E anja aki mirando e gran interes cu tabata tin di publico pa tur cu tabata tin di hasi cu biljart, por spera nomber nan renombra y legendario manera Lucho Croes, Vicente Henriquez, Juan Werleman, Kwek Chirino, Mai Angela, Monty "Pair-a-Dice", y e inigualable Chicho "El Matador" Erasmus, kende nan recientemente a demostra nan caliber den un amistoso contra e talento nan jong cu ta lantando!

Por spera "re-aparicion" di hungador nan bakia di ultimo 2 decada manera Urbino "Dufi" Ras, Indio Kelkboom, Colin Nobrega, Angelo "machetaso" Tromp, Lucas Croes, Johnny "indiaanse herder" Tromp, sali foi nan scondite y bin domina mesa berde atrobe. Tur anja tin di nan cu ta "ganja" retira, pero ora nan nomber ta den wega nan ta Sali demostra un biaha mas!! Last but not least, no por keda sin menciona "Sheik" Orman cu a pone tur hende haya un "gevoel fastioso" ultimo torneo!!

Aruba actualmente conose un cantidad grandi di hungador jong y prometedor cu ta dunando susto tras di susto serca e hungado nan "ge-season" caba, manera Marlon Tromp, Reno Tromp, Win Falconi, Dayron Franken, Gio Tromp, Markito Farro, "The New Yorker" Kock (tin rumor cu el a bira "Bostonian" awor) y hopi hopi mas!

Sin duda alguno e "top ranking" di Aruba consistiendo di campeon nan consistente manera e promer campeon Panamericano bola 8, Aaron "The baron" Franken, e prome Arubiano campeon Panamericano bola 9, Ditto "D'Gun" Acosta, e prome Arubiano den Mundial 9-ball Richard "The Wolffman" Wolff, e prome campeon nacional bola 8 y alavez bi-campeon "back-2-back" "El Terible Jorge Petrochi de Catiri", y e campeon actual "Master" Ryan Rampersaud, no solamente lo haya bataya fuerte di topper nan manera por ehempel "zero-thunder" Allan van Aanholt, e 'Ninja den billiard' Pepe La Rosa, e "psaiko" Ransley Tromp, e "spechoit" Fredley Tromp, "El Toro Rojo" Leonardo, y "El Bon Bon" Evertsz, si no tambe di e grupo graaaandi ya menciona di veterano y hoben nan cu ta haaambraaaa pa raspa y bay cu e trofeo!!!

E inscripcion ta solamente 25 florin, cual lo pone hopi biljarista hasi un "pelgrimahe" rumbo p'e mesa berde pa midi forza y conquista e titulo maximo den biljart aki na Aruba! Na anja 2004 y 2005 tabata turno di e inigualable "terrible George Petrochi from Catiri" cu a conquista e titulo maximo 2 biaha tras di otro!! Na anja 2006 e gran "Master" Ryan Rampersaud a sa di domina e grupo grandi di hungador nan di bola 8! Y na 2007??? Pueblo por conta cu un tabla lo bula mirando e gran cantidad di talento hoben cu a subi arena di biljart aki na Aruba.

Ultimo anja nan den full Caribe, Aruba a pone un nomber grandi den biljart, y recientemente Aruba a parti SLAAA duro na Puerto Rico!!

Shon nan fanatico di biljart, Smooth Billiards na Bushiri lo tin e honor di ta bo amfitrion pa e Campeonato Nacional Bola 8 cu lo cuminsa Diasabra awor 3 di November pa 7'or di anochi.

No perde e gran evento aki y e oportunida pa wak lo mejor de lo mejor den billiard aki na Aruba!!



Continuacion campeonato di futbol femenino di AVB

DIABIERNA 2 di November campeonato di futbol femenino ta continua na Centro Deportivo Frans Figaroa cu weganan den categoria juvenil y adulto. Den categoria juvenil tin e siguiente weganan programa: 6:40 PM SV The Rose vs SV Brazil Jrs2, 6:40 PM SV Santa Fe1 vs SV Bubali, 7:45 PM SV Britannia vs SV Santa Fe2, 7:45 PM SV Savaneta Stars vs SV Brazil Jrs1. Dos siman pasa e equiponan juvenil di SV Britannia, SV Santa Fe2 y SV Savaneta Stars a bai cas cu un victoria, mientras cu SV The Rose y Brazil Jrs1 a parti punto. Actualmente e prome cuatro posicion den campeonato categoria juvenil ta: 1.Britannia (6), 2.Brazil Jrs1 (4), 3.Savaneta Stars (3), 4.SantaFe2 (3). SantaFe1 ta na di 5 lugar tambe cu 3 punto. Lo ta interesante pa wak cua equiponan ta sali victorioso e Diabierna aki.

Mirando cu e top-4 equiponan riba tabla di posicion lo enfrenta otro por bin cambio riba tabla di posicion. Den categoria adulto lo hunga e siguiente weganan: 8:45 PM Fear Angels vs SV Britannia, 8:45 PM SV RCA vs SV The Rose. E standing den categoria adulto ta: 1.RCA (4), 2.Savaneta Stars (4), 3.The Rose (3), 4.Britannia (0), 5.Fear Angels (0), pero SV The Rose y Fear Angels tin un wega menos hunga. Despues di e weganan aki lo por bin cambio riba tabla di posicion mirando cu equiponan ta hopi serca di otro den cantidad di punto. Tambe por spera dos bon partido, specialmente entre SV RCA y SV The Rose cu ta dos equipo fuerte.

Diadomingo 4 di november lo tin continuacion den categoria infantil pa 9:30'or di mainta na parke Jaburibari. Aki tambe lo tin dos bon partido entre SV Britannia1 vs SV Britannia2 y despues SV The Rose1 vs SV The Rose2. Ambos partido por trese cambio den e standing actual cu tin SV Britannia1 na prome lugar y SV britannia2 na di dos puesto.

Un invitacion cordial ta bai pa tur fanatico pa bin apoya nan club riba diabierna y diadomingo.

Tambe publico en general ta invita pa bin goza di e weganan di futbol femenino cu ta ganando curazon di nos deportistanan femenino y fanaticonan di futbol en general. Bar y cushina lo ta bon surti manera semper.







Espectativa pa e Aerobics Fun Festival lo ta grandi

E di dos warm-up Aerobics Fun Festival na Aurora Kleuter-school tabata mas cayente cu esun di siman pasa. Diaranson 31 October a tuma lugar e segundo Aerobics Fun Festival warming-up na Aurora Kleuter School. Un anochi di warm-up caminda e participacion tabata hopi mas grandi cu siman pasa y a haya un workout di 1ora y mei incluiendo un tremendo Zumba work-out. P.I.A (Personal di Idefre Activo) ta gradici un biaha mas e instructornan y participantenan cu a haci e anochi aki un exito. Un invitacion special ta bai pa esnan cu no a participa den e dos warm-ups pa cuminsa prepara pa e tercer warm-up cu ta tuma lugar na Centro Playa Pabow diahuebs 8 di November pa 7ór di anochi. PIA kier a informa cu e anochi aki lo bai tin oportunidad pa inscribi pa e tercer Aerobics Fun Festival.

Espectativa pa e Aerobics Fun Festival dia 17 di november den "POVA Country Club" na Barcadera, ta grandi y por spera un participacion record.

Tur participante cu si a participa na e dos workoutnan tambe ta keda invita pa e ultimo warming-up night.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Idefre na tel. 582-4987 puntra pa Jacky, Willy of Jos.



THE CINEMAS

THE CINEMAS AT RENAISSANCE

THE KINGDOM (R)
daily: 4:30 6:50 9:.10
matinee: 12:00 2:20 late-show: 11:30
RATATOUILLE (PG)
daily: 4:20 matinee: 12:00 2:10
GOOD LUCK CHUCK (R)
daily: 6:30 8:30 10:30 late-show: 12:20
BEE MOVIE (PG)
daily: 4:05 6:05 8:05 matinee: 12:00 2:00
RESIDENT EVIL: EXTINCTION (R)
daily: 10:10 late-show: 12:10
SHREK THE THIRD (PG)
daily: 4:15 matinee: 12:15 2:15
THE COMEBACKS (PG-13)
daily: 6:15 8:15 10:20 late-show: 12:15
THE SEEKER: THE DARK IS RISING (PG)
daily: 4:20 6:20 8:20 matinee: 12:20 2:20
SKINWALKERS (PG-13)
daily:10:25 late-show: 12:30
AMERICAN GANGSTER (R)
wed & thu: 4:00 7:00 10:00
fri & sat: 5:50 8:50
matinee: 11:50 2:50 late-show: 11:50

Matinee: Sat & Sun Late-show: Fri & Sat

THE CINEMAS AT PASEO

RATATOUILLE (PG)
daily: 5:05 matinee: 12:15 2:50
THE HEARTBREAK KID (R)
daily: 7:30 9:50 late-show: 12:10
UNDERDOG (PG)
daily: 4:15 6:20 8:20 matinee: 12:10 2:15
GOOD LUCK CHUCK (R)
daily: 10:20 late-show: 12:20
THE GAME PLAN (PG)
daily: 4:50 7:10 9:30
matinee: 12:05 2:35 late-show: 11:50
THINGS WE LOST IN THE FIRE (R)
daily: 4:40 7:15 9:45
matinee: 11:50 2:15 late-show: 12:15
THE KINGDOM (R)
daily: 5:00 7:20 9:40
matinee: 12:20 2:40 late-show: 12:00
AMERICAN GANGSTER (R)
wed & thu: 4:10 7:05 10:10
fri & sat: 6:10 9:20
matinee: 12:00 3:05 late-show: 12:20

Matinee: Sat & Sun Late-show: Fri & Sat

DRIVE IN THEATRE

DADDY DAY CAMP (PG)
thurday & sunday 8:00
Friday & Saturday: 8:00 & 10:30

SUNDAY CAR-CRASH

Antiyas

Brake a faya, y a causa accidente riba brug



WILLEMSTAD - Diarazon atardi un motosaikel a dal tras di un auto nèt na subida di brùg Juliana y e chofer di bròmer a bisa polis cu ta e brake di motosaikel a faya y poné bai pega cu bromer tras di e outo.
E chofer di e bròmer a sufri sla na garganta y tambe tabata keha di dolor interno, pa cual a dicidi di transporte pa Poli pa mas tratamento medico.

Minister Duncan ta reta Parlamentario Mark Rutte

WILLEMSTAD - Minister di Asuntonan Constitucional y Interior di Antia, Roland Dunca, a reta e lider di fraccion di VVD na Hulanda, Mark Rutte, pa nan debati riba introduccion di un modelo di gobernacion a la frances na Sint Maarten.
Casi unanime e delegacion Parlamentario Hulandes tabata di opinion cu Sint Maarten no ta clá ni ta prepará pa bira Pais Autonomo y cu inclusive lo ta mihor pa Sint Maarten haña un tipo di gobernacion mescos cu Francia tin cu su teritorionan ultramar.

Minister Duncan a splica medionan di comunicacion cu Rutte ta referi n'e sistema di supervision financiero cu Francia tin riba su teritorionan ultramar, pero no ta realisá cu e funcion di supervision ta incorporá den nan sistema di gobernacion.

Si un teritorio ultramar faya 3 aña consecutivo pa cumpli cu su presupuesto, Paris automaticamente ta tuma over.
Pero di otro banda e teritorionan ultramar tin nan representante den Parlamento Frances y si Rutte kier un sistema Frances na Sint Maarten, mester papia tambe riba representantenan di hende di Sint Maarten den Parlamento Hulandes.

Y hendenan di Sint Maarten mester por vota tambe pa candidatonan den Tweede Kamer.
Den mesun rosea mester papia riba un Procurador General cu ta biba na Sint Maarten y tin tur personal, edificio, material y facilidad pa haci su trabou aparte di placa y equipo moderno di manera cu hopi polis por patruyá mescos cu Gendarme ta haci ne parti Frances. Y Hulanda mester haci mescos cu Francia ta haci dunando nan un bon red di caretera y no e porkeria cu tin na Sint Maarten y paga nan sueldo minimo cu ta 1100 euro na Saint Martin y ta mucho mas cu e polis nobato ta gana na Sint Maarten.

Minister Duncan, kende ultimamente ta bisando cosnan manera ta, a splica cu posiblemente e Parlamentarionan Hulandes ta desconhelando den nos clima y ta spuit aire cayente sin a investigá ni orienta nan mes riba e situacion local y nos sistema.

Pedro Atacho kier sa unda Aruba ta pará den desmantelacion

PHILIPSBURG - Den declaracionnan cu Presidente di Parlamento di Antia, Pedro Atacho, a haci riba declaracion di Promé Minister Nel Oduber, el a expresá su strañeza pa e hecho cu Nel Oduber a bisa cu Aruba no ta duna cooperacion ne proceso di cambio estatal na Antia mientras cu Hulanda no paga Aruba placa di benta di Plant Hotel.

Atacho a splica medionan di comunicacion ayera cu tempo cu Aruba na 1986 a haña su Status Aparte, Antia a duna su total cooperacion sin pone condicion y awor Antia ta spera cu Aruba lo asumi e mesun actitud.
Den pasado Parlamento Arubano a pasa un mocion caminda nan a declará di lo tuma tur cooperacion na realisacion di e cambionan estatal di Antia basta esaki no afectá e status di Aruba.
Y Atacho no ta mira con benta di un hotel ta afectá status di Aruba di manera cu Antia ta conta cu Aruba lo cooperá pa realisa e cambionan estatal di nos pais.

Otro luna lo tin un encuentro entre Parlamentonan di Antia y Aruba di 12 te cu 15 di decèmber caminda Atacho lo haña oportunidad pa puntra Parlamento Arubano ki nan ta pensa di e posicion di Nel Oduber.
Pero Nel Oduber no kier cooperá cu Antia, mester puntra si tin sentido pa informá Parlamento Arubano con e discusionnan cu Hulanda ta desaroyando.

Ayera Rita Verdonk a yega Còrsow

WILLEMSTAD - Di acuerdo cu informenan cu a yega nos redaccion for di Islariba, ayera e Parlamentario Hulandes Rita Verdonk, kende a lanta su mes movemento Trots Nederland, a yega Còrsow den compania di e delegacion Parlamentario Antiano for di Sint Maarten.
Diahuebs Rita Verdonk a participá n'e conferencia di prensa cu e delegacionnan a tene na Sint Maarten y caminda el a indicá francamente cu e no ta mira cu Sint Maarten ta clá ni prepará pa haña Status di Pais Autónomo den Reino.

Inclusivo el a sugeri pa Sint Maarten join e islanan BES cu ta Bonaire, Eustatius y Saba ya di e forma aki por forma un grupo di isla BESS cu Sint Maarten aden.
Obviamente e observacion aki no a cai bon na Sint Maarten, pero señora Verdonk ta un persona cu ta pará den su sapato y ta bisa e cosnan manera e ta mira nan respetando semper opinion di otro mescos cu e ta spera cu nan lo respetá sú opinion.

Clarisca Velasquez

Stop di gaña pueblo, cifranan di budget di AZV ta desemascara Nilo Swaen y Booshi Wever

SALUD di nos pueblo a worde afecta dor di un maneho financiero di engaño y un maneho di salud desastroso.

Awe Clarisca Velasquez ta trece e pruebanan dilanti. Como candidato riba lista di AVP y semper cu e salud di pueblo na prome lugar ya caba siman pasa e ta trece dilanti cu Booshi Wever a actua contra nos leinan treciendo salud di hende na peliger y mester wordo poni personalmente responsabel p'e daño financiero cu pais Aruba y e pacientenan ta sufriendo pa medio di e strike aki.

No tin un ciudadano cu no ta sinti e medidanan pisa cu AZV bao maneho di Booshi Wever a bin cune afectando asina nos cantidad y calidad di cuido. Ata awor e minister di engaño financiero esta Nilo Swaen tambe ta bolbe gaña, bisando cu e strike ta un problema entre Hospital y su empleadonan y cu Nilo Swaen ni Booshi Wever no por a premira esaki y kier usa esaki como ecxcuus pa presta mas placa atrobe!

ATA E PRUEBA DI GAÑAMENTO!

Atencion empleadonan di hospital! Tin placa masha bon pa paga hospital, pero ta pa capricho AZV no kier paga. AZV a presupuesta suficiente placa riba su presupuesto di 2007 pa cubri tur gasto di hospital No obstante su deficit!

Puntra AZV pa wak e presupuesto 2007. A presupuesta Afl 103 miyon pa hospital, segun Clarisca Velesquez, pero nan no kier paga hospital e placa ei. Esaki ta algo increibel!

E deficit di AZV ta proyecta na solamente Afl 4.9 miyon, pero ta den gasto di cuido di hospital nan kier corta. Anto no e Afl 4.9 miyon cu t'e deficit di AZV, sino full e Afl 9 miyon cu hospital mester. Esaki ta mas cu e deficit di AZV mes. AZV kier crea un surplus riba custia di empleadonan di hospital. AZV kier castiga empleadonan di hospital.

Pakico nan kier baha gasto di hospital mas abao cu e deficit di 2007 di AZV? Acaso kier cubri e deficit di AZV di 2006 tambe? Of ta deficit di Gobierno kier cubri? Unda e placa ta bai anto? Lugar di baha gasto otro caminda manera p.e. e administratie y beheerskosten di AZV cu cada aña a subi exageradamente, unda cada empleado ta manera un rey chiquito pa no papia di salario di e director mes (fiesta y compensacion pa loco)! Esaki señores ta manipulacion! Unda e resto di placa ta bai? Ta den caha sin fondo di Gobierno mes e ta bay bek, segun e miembro di AVP.

Den proximo edicionnan, Clarisca Velasquez lo sigui desenmascara e mandatarionan menciona, kendenan awe ta



Clarisca Velasquez

hunga cu salud di hende.

Diarazon ultimo si nan tabatin placa pa bai come na grandi na El Gaucho, unda Minister drs. Booshi Wever a bai reuni cu drs. Ru Croes y algun miembro di Hunta di Supervision di AZV. Esta biba dushi, mientras cu no tin placa pa paga e trahadornan di Hospital, cu ta traha masha duro mes.

02velasquez

Comision di Mayor Arco Iris Kleuterschool cu

Caminata mañan, diasabra 3 di november

Pa recauda fondo pa gymzaal nobo

MAÑAN, diasabra 3 di november, Comision di Mayor di Arco Iris Kleuterschool ta organisa nan acostumbrado caminata di 5 km. Meta di e caminata aki ta pa recauda fondo pa asina Arco Iris Kleuterschool por construi un gymzaal nobo y tambe cumpra material nobo pa e speelplaats. E caminata anual aki ta uno cu a resulta hopi exitoso den pasado y comision di Mayor Arco Iris Kleuterschool ta sigur cu esaki lo ta e caso e biaha aki atrobe.

E ruta di e caminata ta lo siguiente: Sali for di Lighthouse, cana 5 km den vecindario pa Boca Catalina y termina atrobe na Lighthouse. Ya for di 4:30 di atardi por cuminsa registra na Lighthouse y salida lo ta 5'or di atardi.

Meta di e comision di mayor di Arco Iris Kleuterschool ta pa crea un miho ambiente caminda e muchanan por siña tranquil y facilita e maestranan lo mas cu ta posibel den nan trabou diario cu nos muchanan.

Algun di nos proyectonan cu a ser realiza den pasado ta entre otro: verf e edificio di e school completo, pone hekwerk na e portanan y bentananan pa preveni ladronicia, systema di alarma, instalacion electrico pa aire acondiciona y e compra di 8 airco. Pa cubri e gastonan aki e comision di mayor tin cu haci actividadnan pa recauda fondo. E meta principal pa e aña escolar 2007-2008 ta pa construi un gymzaal y renoba e speelplaats.

Pues tur hende ban cana cu Arco Iris Kleuterschool y asina contribui na un bon causa mientras cu bo tambe ta hasi algo saludabel. Inscripcion ta Afl.5.-. Tur alumno tin carchi pa mayornan bende y tambe por cumpra adelanta na Arco Iris Kleuterschool mes.

Secretario di Estado Bijleveld-Schouten di bishita

na Antiyas Hulandes y Aruba

SECRETARIO di Estado Bijleveld di Ministerio di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino lo hasi un bishita di trabao na Aruba diadomingo 4 y dialuna 5 di november venidero.



Secretario di Estado Ank Bijleveld-Scouten

E Secretario di Estado lo hiba conversacionnan cu gobierno di Aruba tocante entre otro cooperacion entre Hulanda y Aruba riba tereno di maneho di stranhero y finanzas publico. Den cuadro di e momento di evaluacion lo papia tocante di e cooperacion financiero despues di 2009.

Tambe e Secretario di Estado, hunto cu Minister di Husticia, lo haci un bishita di trabao na San Nicolas unda e bario-regisseur (polis di bario) lo ta central.

E Secretario di Estado lo bishita Aruba atrobe diasabra dia 10 di november na ocasion di apertura di e edificio nobo di e Representacion di Hulanda na Aruba

Partido RED tabatin un conferencia interesante



SR. Licenciado Efrain Villanueva Arcos, lider di fraccion di PRI, partido mayoritario den Congreso di Estado di Quintana Roo y ex-rector di Universidad di Quintana Roo, Mexico, tabata orador invita na e Reunion General Anual di partido RED dia 30 di oktober na Cas di Cultura.

Quintana Roo ta un estado di Mexico, situa riba e peninsula di Yucatán, e region Caribense di Mexico, cu tin den comun cu Caribe, e industria turistica, e medio ambiente y tambe e aspecto di corupcion.

Sr. Villanueva a cuminsa na splica e desaroyo politico na Mexico. E sistema politico a pasa door di cambionan grandi, te cu den e eleccionnan di 2006, partidonan politico den oposicion a compromete nan mes pa impulsa e reforma di e estado pa medio di un ley: La Ley para la Reforma del Estado. E ley ta regla e meta di e reforma, e mecanismonan y e proceso, tambe e creacion di un Comicion Ehecutivo di Negociacion y Construccion di Acuerdonan. E ta regla cua organonan ta forma parti di e Comicion. Tambe e ley ta regla e temanan di reforma. E temanan cu tanto e Poder Legislativo, como e Parlamentarionan y e Partidonan Politico obligatoriamente mester duna nan aprobacion of desaprobacion na nan ta:

Autoridad di Estado y di Gobierno; Democracia y Sistema Electoral; E Sistema Federal; Reforma di e Poder Hudicial; y Seguridad Social

E prome logro di e Reforma ta e reforma electoral: a drecha e calidad di e contienda politico. Ta prohibi pa gremionan crea partidonan politico, pues ta sali for di e derecho di liber afiliacion na cualkier partido politico. Constitucionalmente ta regla cu partidonan cu perde nan derecho di participa na un eleccion, pa debolbe den caha di gobierno tur donacion financiero ricibi. Ta pone un base constitucional pa facilita cu Autoridadnan Electoral por interveni den asuntonan interno di partidonan politico. A pone limite na financiamento publico di campanjanan presidencial, campanjanan pa Congreso y pa Diputadonan y a rebaha esaki cu 50%. A reduci financiamento regular di partidonan politico. A reduci e financiamento cu cada partido por ricibi di su simpatisantenan. A reduci e duracion di campanjanan presidencial di 160 pa 90 dia, y pa campanjanan pa diputado na 60 dia. Ta pone normanan pa pre-campanja y ta pone un fecha vast pa e diferente eleccionnan (prome Diadomingo di juli). Ta prohibi pa tanto partidonan politico como pa e candidatonan di sera contractnan di publicidad cu radio y television. Ta prohibi propaganda gubernamental, pues e campanja ta entre partidonan y no entre partidonan pafor di gobierno y e partido na mando cu tin e medionan publico na su alcanse. Mag campanja solamente den e tempo oficial, esaki ta wordo controla. Na nivel constitucional ta prohibi pa hiba campanja sushi. Ta prohibi haci uso personal di organonan di publicidad estatal. E Autoridadnan Electoral por sanciona violacion di e prohibicionnan aki. Ta regla constitucionalmente e derecho di Replica (woord en wederwoord).

Tambe e ley ta regla tur aspectonan di e Autoridadnan Electoral cu ta eherce e control.

Grand Café Tropical a celebra su 12 aña y mei di existencia



SIMAN pasa Grand Café Tropical, situa den Seaport Marketplace tabata di celebracion. Esaki pasobra nan a recorda nan 12 aña y mei di existencia. Tabata reina un ambiente alegre. Tropical, di e propietario Evert Buitenhuis, ta conoci pa su ambiente special di diabierna anochi cu e banda di cas y su happy hour. Pero tambe e tin su famoso Karoake Night di tur diarazon, caminda clientenan por canta e cancion cu mas nan ta gusta.

Y e luna aki, esta november lo cuminsa cu e competencia mes durante 3 siman y e final riba e di 4 siman. Pa inscripcion por pasa serca Evert pa busca un formulario.





Reduci bo consumo di coriente

Algun tips util.

E aparatonan cu e consumo mensual mas grandi den cualquer hogar ta e frigidair, freezer y/of e airco. Y e parti esencial den e consumo di e aparatonan aki ta e funcionamento di e compressor.

• E unico manera pa reduci e consumo di e aparato nan aki ta trata na tene e temperatura bao control y constant (stabiel). Mas constant e temperatura ta menos e compressor lo traha.

• Pa evita fluctuacion innecesario di e temperatura, mantene e porta di tanto e frigidaire y e freezer bon cera, pero tambe e porta y bentana di e kamber.

• E thermostat di e frigidaire, freezer of e airco no mester ta ahusta di tal manera cu e temperatura ta esun di mas abao (friu) posibel. Por ehempel un airco na 18 grado ta hopi mas sensitivo na calor di pafor cu un airco na 22 grado. Y esaki ta trece cune cu e compressor ta bay funciona mucho mas tempo compara cu esun ahusta na 22 grado.

• Par laga instala un ceiling fan extra den e kamber cu airco. Laga e fan en cuestion cuminsa furiciona, por ehempel un ora promer cu lanta for di soño, mientras cu e airco tambe ta paga e ora promer. E fan ta percura pa tene e temperatura den e kamber agradabel te na momento di lanta for di cama.

• Ta necesario pa mantene e airco den bon condicion. Esaki no solamente ta nifica un 'verfbeurt", of haci e filter limpi, sino tene por ehempel a presion di e gas den e compressor na e nivel corecto.

Na momento di cumpra un airco compara e amperahe di cada unidad. E amperahe ta determinante pa e consumo di energia.

• Laga un profesional determina e size, denomina den un cierto cantidad di BTU. Nunca cumpra un airco demasiado grandi of chiquito

• Na Aruba nos conoce diferente marca di airco, di igual cantidad di BTU cu ta usa mas cu dobel den amperahe. Esaki lo resulta tambe den un consumo dobel pa luna.

Mas nos evita e compressor di funciona menos a consumo mensual lo bira.

Manera ta conoci, tin tambe diferente tipo di bombiyo cu ta hopi menos den consumo compara cu e bombiyo convencional. Por ehempel un PL lamp 11 Watt, ta duna e mesun claridad cu e bombiyo convencional (gloeilamp) di 60 Watt. Mas aun e bombiyonan convencional tambe por afecta e temperatura atrobe den kamber door cu nan ta duna mas cayente. Esakinan ta algun guia util pa consumidornan por cuminsa reduci na algo e recibo mensual di coriente.

Nos lo continua duna otro tips con pa reduci consumo cu otro aparato nan electrico.

AWEMainta
e corant di tako
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Playa Linda ta pone e bala lora pa bira saludabel







E zonido envigorante di musica latino ta revibra atrabes di Playa Linda Beach Resort turcada diaranson, na momento cu bishitante y empleado ta gosa un rato pa mantene fit y saludabel cu Zumba. Desde su lansamento siman pasa durante di e resort su Siman di Salud anual, Zumba a yuda ofrece inspiracion adicional pa con por gosa di un estilo di bida saludabel. Durante Siman di Salud, a explora varios moda pa sigura bienestar, tanto atrabes di opcion activo manera Zumba, como tambe pa medio di lectura interesante y competencia divertido. Ta practica unn enmfasis riba salud henter aña largo na e popular resort di timeshare aki, pero Siman di Salud ta permiti pa un periodo di discusion dedica na promove estilo di bida mas saludabel.

Mientras cu Zumba, guia door di instructor invita Sharon Puy di Venezuela, a proba di ta esun mas popular entre e actividadnan di Siman di Salud, atendencia na hopi di e tantisimo actividadnan tabata hopi halto. E lecturanan a lanta mesun cantidad di interes, unda a duna informacion balioso tocante donacion di organo, drug testing, hygiena dental y nutricion. E ultimo aki, duna como parti di un resumen con pa efectivamente y den forma safe "controla bo peso". Duna door di psycologo Judelca Briceno y fysioterapista Jerome van der Spil, esaki a combina conocemento di sentido comun y conseho efectivo riba con por hiba un estilo di bida mas saludabel. Por ultimo pero no menos importante, Wit Gele Kruis tambe tabata presente pa ofrece un chequkeo anual di presion di sanger, suco y colesterol.

Na caminda caba pa direccion corecto tabata e ganadornan di Playa Linda su competencia di "biggest loser". Despues di a perde e cantidad mas grandi di peso den un luna di tempo, a anuncia e ganadornan durante Siman di Salud. E "perdedo di mas grandi" tabata Hubert Ridderstaat, di Departamento di Mantencion, cu a gana un sesion personalisa di 8 siman den e curso di "Controla bo Peso" combina cu miembrecia di un luna na Healthy Living Club .Otro "gran perdedo" tabata Maureen Wong di Accounting y Ingrid Todd di Housekeeping, ambos cu a haya un macuto di cuminda cu treat saludabel.

"Playa Linda ta cuida mes tanto di su empleado cu di su invitadonan. Pa e motibo ey, un di e metanan principal ta, pa tin empleado saludabel y felis," asina Manager di Recurso Humano Michelle Mendes a splicasu Manager di Recurso o . "E empleadonan di Playa Linda ta mas cu djis miembro di equkipo. Nan ta miembro di un famia grandi y ta pesey nos ta dedica un programa completo na Siman di Salud. Ademas nos ta persisti den iniciativa henter aña largo pa yuda hisa e calidad di ambiente di trabaou, como tambe contribui na un calidad di bida mas halto generalmente."

Informacion recien ofrece na Siman di Salud, seguramente lo ser usa na cas y trabaou door di e empleadonan di Playa Linda, cu a expresa satisfaccion cu e programa di actividad di e aña aki. Pabien ta bai pa tur empleado cu a participa yen di entusiasmo na tur actividad y lectura, como tambe na e miembronan dedica di Playa Linda su Comisionte di Actividad, cu un biaha mas a conclui un otro exitoso Siman di Salud.











Ladron gara ta horta den auto

POLISNAN ta bai diaranson madruga pa 3.30, na un cas den Julianastraat, na unda nan a gara un ladron cu tabata hortando den un auto. Na e cas polisnan ta topa cu dos homber tin un choler teni abou. Polisnan ta haya informacion cu un bisiña, a mira e ladron den e auto, y a lanta e doño di auto, kende a sali hunto cu un otro persona y a gara e homber sake for di e auto un Ford Ranger y yama polis. Polisnan a detene y a bai cune, pero e doño mester duna keho pa e keda deteni, pero e doño no kier duna keho, como cu el a bisa cu no tin castigo suficiente pa e ladronnan aki.

Homber a rabia ora nan a bise cu su casa ta lesbiana

POLISNAN ta bai diaranson mainta pa 11.30 na un parkeerplaats den Schotlandstraat pa un caso di maltrato. Einan polisnan ta haya informacion for di e señora R.I.R.M. cu su casa F.W. a maltrate, como cu un señora A. de C., naci na Colombia di 45 aña, a yama F.W. y a bise cu su casa ta lesbiana. F.W. a rabia y a bai na e luga na unda R.I.R.M. tabata y a dale. Despues di un rato, F.W. a bai for di e sitio. Un rato despues R. F.W. a bolbe y a topa un testigo einan. El a puntra e testigo, cu e sa unda su casa a bai, e testigo a bisa cu e no sa. F.W. a rabia y a menasa e testigo cu e lo corta su garganta. E testigo a bisa polisnan cu e ta bai duna keho di menasa. Polisnan a bai controla papelnan di A de C., y a resulta cu e ta ilegal y no tin permiso. El a keda deteni y entrega na departamento di IASA cu lo percura pa su deportacion.

GRADICIMENTO/ INVITACION

Pa medio di e anuncio aki nos ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y sosten na ora di di fayecimiento y entiero di nos defunto stima

Randy Wernet

Tambe gradicimento na tur e personanan cu a manda
flor, krans, telegram, tarheta y yamadanan telefonico.
Un danki muy especial na Nayla Caro.
Un danki na tur esnan cu di un of otro manera a yuda cu
entiero di nos defunto stima “Randy”
Un danki na Ad Patres Funeral Home pa nan servicio unico y sublime.
Alaves nos ta invita tur famia, amigonan i conocirnan pa asisti na e tres (3) Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
Diabierna 02 di November 2007 na Misa Sagradon Curason pa 7’or p.m.
Diasabra 03 di November 2007 na Misa Sagrado Curason pa 7’or p.m.
Diadomingo 04 November 2007 na Misa Sagrado Curason pa 5:30 p.m.
Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas, Seroe Alejandro 22-A

Cu “Randy” sosega na paz.
Danki di parti henter famia

Gradicimento y Invitacion

Nos kier a expresa palabranan di un danki profundo di nos Curazon na un y tur cu a mustra atenshon na ora di su enfermedad y entiero di nos mama stima:

Señora Maria Conception Willems

“Ninita of Machi”

You Will Be Missed

Un danki ta bay na Dr. v/d linden, Dr, Anaya,
Dr. Tonk, Dr, Riviera y tur verpleegsternan di
Segundo y Tercer Piso di Hospital.
Un danki na e personal di Ambulance cu tur ora tabata tey pa nos.
Un danki na Koninging Welhelmina Kanker fonds pa su apoyo y yudansa.
Un Danki muy especial na su Bisiñanan pa cada jamada cu nos hasi pa tira bista riba machi, nan tabata tey semper pa nos.
Un danki muy especial na su nieta Jeanina Y Ruben Dubero cu tabata tey constante
pa cual kier cos cu tabata tin mester.
Na coleganan di trabow di Valero, Johnson Enterprises Y Doughsar.
Cu Dios Tata bendiciona cada un di bosanan.

Alavez nos kier a invita boso pa compaña nos na tres Santo Sacrificio di misa pa gradici Dios Tata pa tur cos bunita cu nos Mama (Machi) a haci durante su bida y cu e lo por sosega trankil den brasa di Dios Tata.
E santo sacrificionan di misa lo ta:
- Diasabra, 3 November 2007
- Diamars, 6 November 2007
- Diaranzon, 7 November 2007
Tur misa lo ta 7’or di anochi na Misa Cristo Rey na Brasil.
Despues di e ultimo misa lo bay tin un Rosario na cas Brasil 67.

Na nomber di su yuinan un danki di curason.

“Laga tur locual ,cu ta sperami ta bunita
“Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
“Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
“Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza”

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Sra. Vda. Filomena Geerman Kock

Mihor conoci como:”Mechi”
Na edad di 64 aña.

Na nomber di su yuinan:
Valeriano (Vale) y Ron
Marciano (Janchi) y compañera
Mariano y Yvette
Celia Geerman
Victoriano (Jani) y Gina
Girigorio (Gregy) y Mayra
Su yuinan di criansa:
Gina Espinosa y compañero
Merelyn Espinosa
Kathleen
Su nieto y nietanan:
Anamar, Shahiro, Marjal-Lee Geerman
Hashmir, Dylan Geerman
Jurgen, Andrew Geerman
John Dirksen
Jasmine Geerman
Quinty De Reus
Shauny Verkaart
Su rumanan:
Ana Maria Kock y yuinan
Carmen Kock y Yuinan
Vda. Ika Kock y famia
Su rumanan di criansa:
Rosimbo Lopez y famia
Vda. Rubi Ridderstad-Lopez y famia

Suegro y suegranan, swa y cuñanan, ihanan, sobrino y sobrinan, comer y compernan, amigo y amiganan di cas

Ayudante di Koningin Wilhelmina Kanker Fonds:Diana y na tur e docternan cu a yuda den su enfermedad y tur bisiña y conocirnan y demas famia:

Geerman, Kock, Arends, Harms, Lopez, Croes, Solognier, Wever, Knowl Romano, Edwardo, Salazar, Pineda, Danker, Dania, Mauricia, Paesch, Panneflek, Jansen, Maduro, Meyers, Dubero, Ras, Schwengle, Quant, Werleman, Zehl, Donata, Dorothal, Wernet.

pa asisti na acto di **entiero cu ta tuma lugar Diabierna 2 di November 2007 pa 3`or di atardi saliendo for di misa Santa Theresita na San Nicolas pa Santana Catolico na San Nicolas. For di 1`or di merdia resto mortal di “Mechi” ta reposa den misa Santa Theresita na San Nicolas.**

Na lugar di flor of krans un donashon pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia.

Lo tin un box disponibel den Misa pa e bonita gesto aki

Nos ta lamenta cu si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Adres pa condolencia: Weg Seroe Blanco 8-C
7’or pa 9’or di anochi

Homber ta denuncia ladronicia di 7 mil dollar for di su cas

E homber M.A.M.G naci na Ecuador, di 40 aña, ta bai warda di Santa Cruz, diamars mainta y ta denuncia ladronicia di un cantidad basta placa for di un cashi di su cas. E ta bisa cu desconocinan a drenta den su cas, kibrando e porta dilanti y a bai cu 7 mil Dollar. Polisnan a papia cu un bisiña, kende a bisa cu nan a mira e conocido C. Rosario banda di e cas. Polis ta investigando e caso.

Ladronnan ta sigui activo den hortamento di tubo di koper

POLISNAN ta bai diaranson na un cas na Nuñe, na unda e doño di cas ta bisa polisnan cu desconoci nan a horta basta tubo di koper for di un cas cu e ta drechando. E ta bisa cu nan a bai cu 6 tubo di koper di 5 meter di largura y tambe a bai cu kranchi di koper. E ta bisa polisnan cu e ta drechando e cas pa e huur e bek.



Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI
5358
0081
1979

ZODIAC
6880 Piscis

BIG FOUR
6251

SUPER FOUR
7220

LOTTO DI DIA 05-11-12-17-26

DIARIO
0852
3895
0475

CORSOW
6054
1678
6845

su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

8	2			3			1	
5			2	6	7	3		
	6				1	2	4	
		8		7		5		
	1	5	4				9	
		4	7	1	2			3
	8			9			2	5

EASY # 1

				3				5
	7		9		6		4	
6	4			2			3	
4	8					9		
7								3
		2					5	7
	3			1			7	9
	1		3		9		2	
8				7				

MEDIUM # 2

1

8	2	6	5	3	4	9	1	7
5	9	1	2	6	7	3	8	4
4	7	3	1	8	9	6	5	2
7	6	9	3	5	1	2	4	8
2	4	8	9	7	6	5	3	1
3	1	5	4	2	8	7	9	6
6	3	2	8	4	5	1	7	9
9	5	4	7	1	2	8	6	3
1	8	7	6	9	3	4	2	5

2

1	2	8	7	3	4	6	9	5
3	7	5	9	8	6	2	4	1
6	4	9	5	2	1	7	3	8
4	8	3	1	5	7	9	6	2
7	5	1	6	9	2	4	8	3
9	6	2	8	4	3	1	5	7
2	3	6	4	1	8	5	7	9
5	1	7	3	6	9	8	2	4
8	9	4	2	7	5	3	1	6

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Maria N.V.
Pariba di Brug: Botica San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Afgarali
Pariba di Brug: Dr. Every

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Un mucha ta comprende divorcio?

E dolo di un famia kibra. Con un mucha ta comprende e cos aki?

Un maestro di scol recientemente a mandami un poema scirbi pa un di su studiantenan entitula: "Un mucha ta comprende?" cu mi ta desea di comparti cu bo.

"Un topico hopi delicado: Un mucha ta comprende e separacion gradual di un muher cu un homber? Memorianan ta persigui mi pensamentonan; e palabranan hopi espantoso ey; pakico mi no por lubida e menasanan cu mi a tende?; mami a worde pusha, y e vaas cu ta riba flur; mami ta yora di dolo; y papi ta core sali; mi ta congela den e scenario cu ta bolbe cada bez den mi mente. Mi no por a yora; mi no por a papia. Pakico? Mi ta yen di miedo y tristeza, pero niun lagrima a cai di mi wowo. "No bisa niun hende" nan ta bisami. "OK, ta bon, mi'n ta bisa niun hende, pero ..." "No, niun hende"

Claro cu mi no a bisa niun hende. Ayo cuido, e famia cu mi kier. Na su luga tin algo horendo; mentira, pretencion, hostilidad.

Un mucha ta comprende e frieldad den aire; e palabranan malo cu ta skeiro; e anochinan cu nan no t'ey? E odio ta sigui crece. Mi ta tapa mi oreanan cu mi man. 'Pakico nan? Pakico ami? Pakico mi famia?' Mi no ta comprende".

Un poema masha emocional, sin duda, cu ta papia di e tragedia real di divorcio.

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr

Maart a cuminsa, lo bo wak cu e luna aki lo ta hopi movi pabo. Un reto importante ta cuminsa pa bo y mas ainda si bo ta un persona cu ta cambiando trabao pafor di Aruba.



Tauro 21 Apr - 20 Mei

Si bo mester haci algo pa scapa un tempo for di bo bida, kizas bo mester samina bo bida mihor. En bes di busca e forma pa scapa, ocupa bo mes di haya e mihor manera pa haci cu bo bida ta mas placentero.



Geminis 21 Mei - 20 Jun

Bo tin e tendencia pa exagera cosnan awe, ademas lo bo pasa e dia nervioso, lo bo discuti pa cosnan sin importancia, specialmente cu bo pareha.



Cancer 21 Jun - 20 Jul

Trabao ta absorbebo, bo creatividad ta acaparabo y bo pareha y mas ainda si bo tin yiunan lo molestiabo. Kizas lo bo mester laga e rutina diario y familiar un tiki los. Purba biaha e fin di siman aki of keda na hotel bo so.



Leo 21 Jul - 20 Aug

Bon comienzo di luna pa temanan di placa y posesionnan. Bo sistenan di balor, inclui esun cu bo ta usa pa huzga bo mes lo yudabo hopi durante e dia aki di trabao duro. Pronto e sosiego di fin di siman lo yega.



Virgo 21 Aug - 20 Sep

Si bo ta realizando areglonan na cas, pone atencion na detayenan chikito di e instalacionnan. Lo tin discusionnan familiar cu no tin consecuencianan.



Libra 21 Sep - 20 Okt

No lo ta nada straño cu atakenan contra bo reputacion y tensionnan den proyectonan den ehecusion bin. Si bo mezcla bo deseonan cu realidad bo no lo haci mas cu confundi bo mes cu bo fantasianan.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov

Bo ta move entre condicionnan diametralmente opuesto, cu luchanan interno pa dicidi bo mes. Bon momento pa dirigi sensatamente asuntonan economico. Bo ta den un bon epoca, probeche.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec

Si bo lo casa pronto y ta pensando den redacta un acuerdo prematrimonial, haci'e obhetivamente.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan

Awe bo lo ta hopi dinamico, cu gana y energia pa resolve cualkier contratempo cu presenta, sin embargo, bo mester purba soluciona bo problemanan, sin rabia.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb

Lo bo mester warda un tempo prome cu bo wak florece e asuntonan cu bo a cuminsa. Bo ta mustra un sentido comercial y actitud practico excelente.



Piscis 21 Feb - 20 Mar

E situacion por ta di acuerdo of no cu bo deseonan, dependiendo di otro factornan di e totalidad, pero posibilidadnan ta importante.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 02 di November 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.86	1.88	1.90
Engelse Pond Sterling	3.65	3.70	3.76
Zwitserse Frank per CHF. 100	153.15	153.87	154.67
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	153.08	154.48	156.03
Euro per XEU. 100	254.56	256.88	259.46



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



New York, MERCA: Actor ta presenta durante e escena di apretura pa e Premiere Mundial di e show nobo di Cirque du Soleil yama "Wintuk" cu a habri na e teator di WAMu na Madison Square Garden. E show ta basa riba un storia di winter y lo ta na New York for di November di Janauri 6 di 2008.

Caterpillar hydraulics training pa empleadonan di Valero



DURANTE dos siman un grupo di cinco empleado di e departamento maritimo di Valero Aruba Refinery a sigui un training pa bira un tecnico den e area di Caterpillar Hydraulics. E curso a wordo duna door di Aruba Industrial Services hunto cu Venequip CAT. Durante e curso Rudoulf Hengeveld, Keith Stiel, Angelo Wester, Albert Souares y Pablo da Costa a sinja con pa opera y mantene e sistemanan hidrolico cu tin riba e botonan di Valero. E curso tabata consisti di un parti teoretico y un parti practico.

Riba e portret bo ta wak e hefe di e departmento maritimo di Valero Tom Blanchard y e instructor di e curso Raymond Toerjam hunto cu e empleadonan cu a ricibi nan certificado: Rudoulf Hengeveld, Keith Stiel, Angelo Wester, Albert Souares y Pablo da Costa.

Nos Mundo Loco

Polis ta sera tres tienda di Halloween di mucha

Polis a sera e tienda di pampoena di 3 mucha jong pasobra nan no tabatin permit pa esaki.

E tata Justin Sanford di 35 aña a yuda su yiunan Robin di 7, Jack di 4 y Benjamin di 3 setup e stand banda di un caminda rural serca di nan cas na South Wiltshire.

Nan kier a recauda fondo pa por cumpra nan disfraz pa por bai trick or treating.

Pero nan a keda asombra ora 2 polis a yega serca y a wordo amenaza cu un boet si nan no sera nan stand.

Justin a bisa: "Ora mi a wak e polis para serca mi a pensa cu algo malo a pasa."

"Pero mi no por a kere loke mi tabata mira ora nan a bisa mi yiunan cu nan tabta kibrando ley dor di bende papmpoena banda di caminda sin un permit."

Cacho a tira cazador

Un homber cu a sali bai caza na Iowa a ser tira na su pia pa un cacho.

E accidente a pasa despues cu James Harris di 37 aña a pone su skopet na tera pa gara e pato cu ela caba di tira.

Un di e grupo di cachonan cu tabata siguie a primi riba e skopet y a tira Harris den su pia robez.

Harris a wordo trata na e centro medico regional di Grinnell, y despues transporta pa e hospital di e universidad di Iowa.

Un oficial local a bisa e agencia di noticia cu su heridanan no ta di gravedad pero lo dune problema pa un tempo largo.

E vocero di e departamento di recurso natural, Alan Foster, a bisa cu ta comun pa cazadornan wordo tira pa nan cachonan durante cazeria.

"Mi ta scucha e storianan aki algun biaha pa aña." ela bisa.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

When in Rome do as the Romans do

KICO a pasa cu: e dicho Ingles "When in Rome do as the Romans do", of na Papiamento, Ora bo ta na Roma, haci manera e Romanonan ta haci.
E siman aki prensa local a wordo invita pa dos evento importante, un gira oficial di un hotel cu recientemente a celebra su re-apertura na Palm Beach, y e desvelo Refresca, Rehubeneci y Renoba na Hyatt Regency.

E dos fiestanan tabata completamente diferente, concebi pa dos cultura di compania cu tambe ta completamente diferente, y mi no por a stop di pensa riba e diferencianan, tambe apreciando Aruba y Arubianonan cu mester biba cu diferencianan asina grandi y cu tanto alegria, sirbiendo como e factor comun entre dos filosofia full otro.
E similaridadnan entre mi dos fiestanan tabata obvio. Dos compania multi-nacional a scohe Palm Beach, Aruba, como un destinacion pa inversion. Un a desaroya un hotel tropical cu ta den harmonia perfecto cu e area existente y e isla su ambiente Caribense, e otro a opta pa un cambio completo, importando un estilo concebi di un caminda entre e riunan Ganges y Euphrates, mustrando asina grandi banda di su bicinjanan y cu un color blanco fel.

Despues di un periodo di tres luna unda tabatin un poliza di porta sera, y un filosofia di operacion di hotel separatista, e hotel nobo a habri su porta e siman aki, un biaha so, djis pa prensa, invitando Aruba su mashin di propaganda pa bin wak e hotel.
Y esaki ta e impresion cu nos a haya di e corantnan local: E hotel nobo a presenta un mensahe cla, nos ta grandi, nos ta multi-nacional, nos ta auto-suficiente, nos por yena un sin fin di hotelnan nos so, nos conoce e mercado, nos ta poderoso, nos ta bin di un linja di sernan super-inteligente, nos tin coneccionnan Europeo, nos ta bula nos mesun avionnan, nos ta bula entre Mallorca y Alemania pa nos oficinanan principal y nos ta haci nos mesun tipo di negoshi na 17 pais.
Wow, suficiante pa impresiona e hendenan local.
Na otro banda, e fiesta di Hyatt Regency tabatin un lista inusual di invitado. Imagina bo cu e desvelo nobo di e renobacion multi-miyonario a inclui tur empleado cu nan casanan, algun dignitario local y djis algun miembro di prensa.

E tema di e celebracion a haya su inspiracion di e isla di Aruba y su hobennan talentoso. E hotel a scohe ehempelnan briyante di e hobennan determina cu ta traha duro for di Aruba su muchanan y hobennan atleta, musicante y artista, y a crea un video inspiracional, cual a wordo mustra riba tres pantaya gigantesco durante e evento cu a tuma luga rond di e piscina. E video inspiracional a wordo produci pa ECA Advertising Agency y el a trece awa na e wowonan di esnan cu a wak e.

E video a combina perfectamente cu un show tremendo di landamanto sincronisa, candela, antorchanan, simbolismo Olimpico, musica dramatico y pennan cu ta briya den scuridad pa corda nos pa semper plama luz, of miho ainda, carga e luz cu nos.

Wow. Ni un palabra tocante e marca global di Hyatt Regency. Ni un palabra tocante vice-presidentenan poderoso y propietarionan rico, niun oficina principal luhoso.
Gerente General Scott Allen no a menciona mes e cantidad di hotel y resort cu ta opera bou di e colornan di Hyatt Regency rond mundo. El a djis expresa un mensahe di gratitud na e isla di Aruba, y un nota sincero di danki na su empleadonan cu mester a traha durante dos anja di renobacion. Tambe el a expresa berdadero alegria di por organiza un tremendo fiesta, y a encurasha nos tur pa bai laga nos sonjonan bira realidad cu su campanja di Bo Tambe Por.

E tabata un les balioso pa ta un bon ciudadano corporativo. Nos no mester a scucha un discurso di e prome minister, of cualkier miembro laaf di Parlamento, y e miho ta cu chef Garcia a crea cuminda excelente pa e fiesta - for di samosanan pica di India pa un sopi cremoso di pampuna y stacionnan di carni, simplemente perfecto. Y tur hende a baila, bebe y festeha, bou di e streyanan, cu un bunita luna di plata visibel riba e matanan di coco.
E mensahe cu a sali di Hyatt Regency tabata cu su exito di negoshi ta conta pisa riba e exito di Aruba, no djis como un destinacion, pero tambe como un pais natal. Aruba ta special den e sentido aki. Nos bishitantenan ta regresa pa nos isla, y su hendenan, no djis e hotel y su playanan. Esaki semper tabata e secreto di e mercadeo di nos isla - e hecho cu hoteleronan tabata suficiente sabi pa pone Aruba prome; e necesidadnan di e destinacion a bin prome cu e necesidadnan specifico di nan propiedadnan. E filosofia aki a disfruta di un tremendo efecto di "trickle-down."
Por ehempel, Taxi 282 a pasa mi cas e siman aki cu un regalo pa un pasahero cu el a transporta e anochi anterior.

Un di mi amigonan kedando na mi cas, kende tabata di bishita pa vakantie, a tuma un taxi pa Malmokweg. Taxi 282 a regresa e siguiente dia pa trece un pechi di Aruba - OK, el a scirbi su number di telefon den e pechi pa uso den futuro - pero su meta principal tabata pa yuda promove e isla na Ohio, di unda mi amigo a bin!!!!
Scott Allen no ta djis papia bon di e isla – pa papia ta barata, bo sa - tambe e ta hinca man den su saco. Hyatt Regency y tur di e hotelnan di Aruba organiza bou di e Aruba Hotel & Tourism Association, ta paga un porcentahe di nan ganashi bek na e cahanan di un asociacion cu ta yuda paga e cuenta di mercadeo y propagando. Cada un di e hotelnan di Aruba ta participa, contribuyendo na e presupesto di promocion. Cu excepcion di e un hotel cu a caba di declara auto-suficiencia y cu e por haci tur cos riba su mes.

Den mi mente e ta manera cu bo ta casa cu un beyeza di hende muhe pero bo ta nenga di drumi cune.
E gerencia y propietarionan di e cadena di hotel Spanjo a bin kinan y a nenga nos manera di haci negoshi, cual tabata kico a atrae nan na prome luga. E ta un misterio. Y e hecho cu asina hopi ink a wordo usa pa splica y pa declara cierto cos ta mustra solamente cu nan sa cu nan ta robes. Nan ta sintiendo conflicto. Nan ta organiza conferencianan di prensa, nan ta scirbi articulonan, nan ta defende. Nan ta sinti nan mes malo, nos ta sinti nos mes malo. Nan ta busca hendenan pa laga e noticia zona positivo. Lo tabata leuk si nan a bin hunga cu nos. Nan lo tabata un adicion fuerte na nos ekipo, presentando regalonan y talentonan nobo, placa tambe.
Unda e dicho a bai? Ora na Roma, haci manera e Romanonan ta haci.
(nomber y adres conoci na redaccion)

Tremendo festival di canto di MetaCorp



YA ta algun aña caba cu MetaCorp tin un Festival di canto riba nan agenda anual di evento pa tur nan empleadonan y di nan subsidiarionan. E aña aki esaki no tabata un excepcion y den un Crystal Theater completamente yen e participantenan, procedente di tur e companianan afilia na MetaCorp, a demostra nan talento den canto. E evento aki ta ser organiza dor di e trahadornan social di Compania y e evento completo ta den man di e propio empleadonan di MetaCorp.

Huradonan pa e evento aki tabata Erin Croes, Karina Odor, Luigi Cortes, Goswino Oduber, Andy Martes y Charmaine Fraser, como presidente di hurado. E cantantenan invita tabata Carmen Carillo “Paulina Rubio” y tambe e mago invita tabata e conocido chef Lie Kwie “Chino”, mientras cu Judith Greaux a presenta cu “The Star Dancers”. Michael Paesch, e conocido cara di ATCO y Ecotech tabata e Maestro di Ceremonia durante e anochi y claro, tambe a dicidi di interpreta un bunita cancion pa tur su coleganan presente.
Na final Hubert Ras di Seaport Casino a bay cu e premio di cantante mas popular. Den categoria “B” e participante Alline Horne di Crystal Casino a keda na di tres lugar, sigui pa Plinio Cordero di Renaissance Resort na di dos lugar, mientras cu Rudolf Wernet di Seaport Casino a resulta e ganador absoluto.

Den categoria “A” tabata Milienca Ridderstap di Paseo Cinemas cu a bay cu di tres premio, mientras cu Edwin Diaz di ATCO a keda na di dos lugar y Anushka Blom di Renaissance Resort a resulta e ganador absoluto. Tambe tabatin un categoria di “Best of the Best” cu a bay pa Julissa Bislip di Brouwerij Nacional Balashi.E publico presente a goza masha hopi mes, no solamente di e calidad halto di e cantantenan y e tremendo show cu a ser presenta, sino tambe pa e ambiente colegial cu tabata reina den Crystal Theater. MetaCorp ta un di e companianan local di mas grandi na Aruba, cu no menos di 1.200 empleado reparti den tur su subsidarionan. E compania ta kere firmemente den su empleadonan y anualmente ta organisa diferente evento pa tur su trahadornan.







